

LA

TONELLI

Opéra Comique en deux Actes

Paroles de M.

T. Sauvage, *Thomas*
Marie
Francis.

Musique de

AMBROISE THOMAS,

de l'Institut.

PARTITION PIANO et CHANT.

1853

Prix: 12^{fr} net.

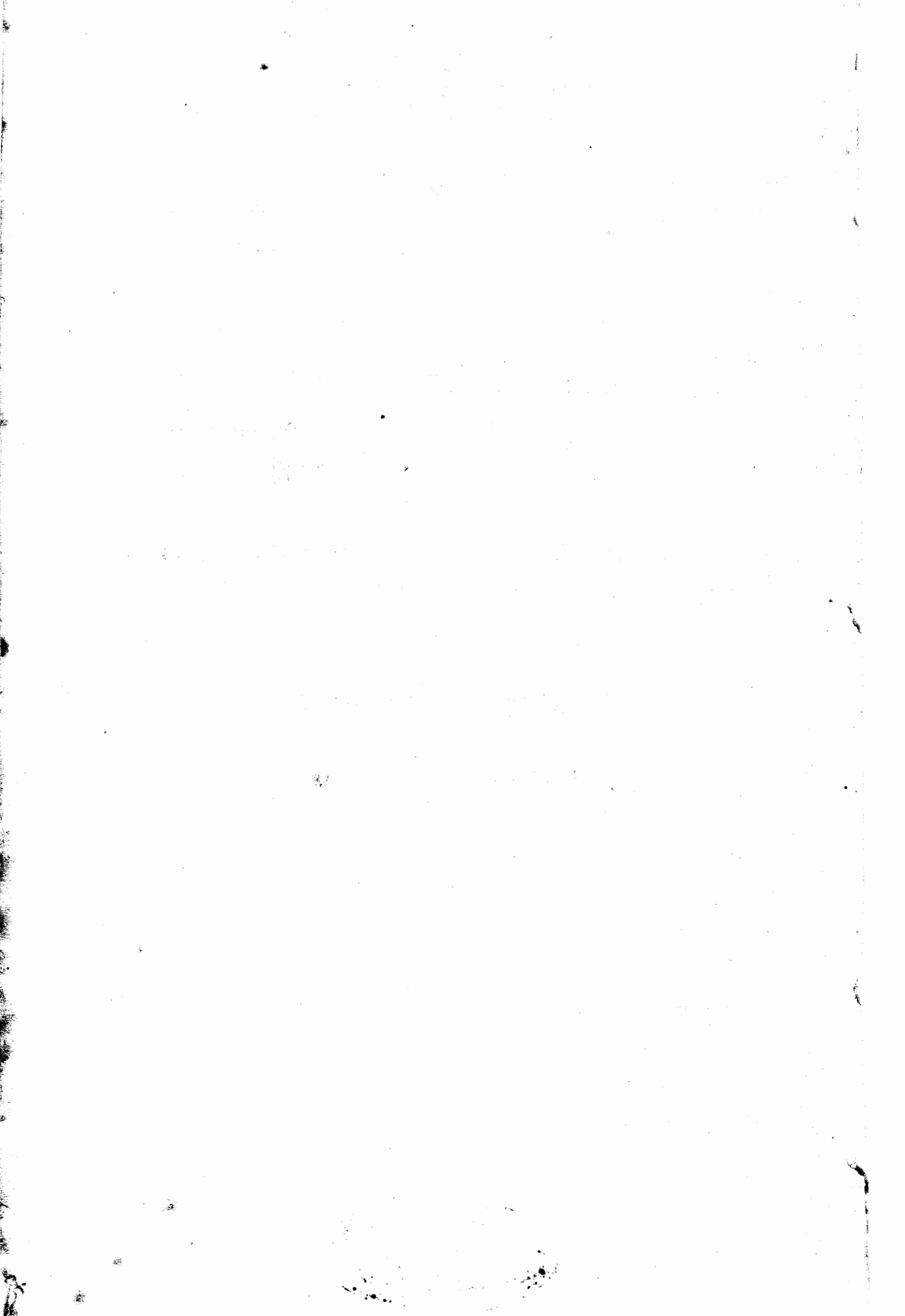
*A PARIS, au Bureau Central de Musique,
8. Rue Favart.*

A. Lafont.

Londres. Schott.

Moyence. Schott.





LA TONELLI

706211

Opéra comique

EN 2 ACTES.

Musique

D'AMBROISE THOMAS.

CL
M
1503
T454T

Personnages.

LA TONELLI } M^{me} UGALDE 1^{re} Chanteuse légère.
BETTINA BERNARDONE }
PIETRO MANELLI M^r FAURE 1^{re} Basse chantante ou Bary:
CARLINO M^r MOCKER Ténor léger.
LE PIFFERARO M^r CAPRON Ténor.

La mise en scène exacte de cet ouvrage, réglée par M^r Duvernoy est rédigée et publiée par M^r Palianti. Elle se trouve chez M. M. Les correspondants des Théâtres.

Catalogue DES morceaux.

ACTE I.

OUVERTURE		Page 1
N ^o 1 INTRODUCTION	SERENADE	Carlino C'est en ces lieux que repose 13
	CHANT DU PIFFERARO et CHOEUR	Ah! Seigneur faite l'aumone 23
	CHANSON BACHIQUE et CHOEUR Manelli	Vive l'eau 45
N ^o 2 COUPLETS	La Tonelli	Coquette coquette 70
N ^o 3 SCÈNE ET AIR	Bettina Bernardone	J'étais la pauvre enfant 78
N ^o 4 DUO	Bettina Carlino	Effet de la souvenance 94
N ^o 5 DUO ET FINAL	Carlino Manelli	Je l'ai conquise 108

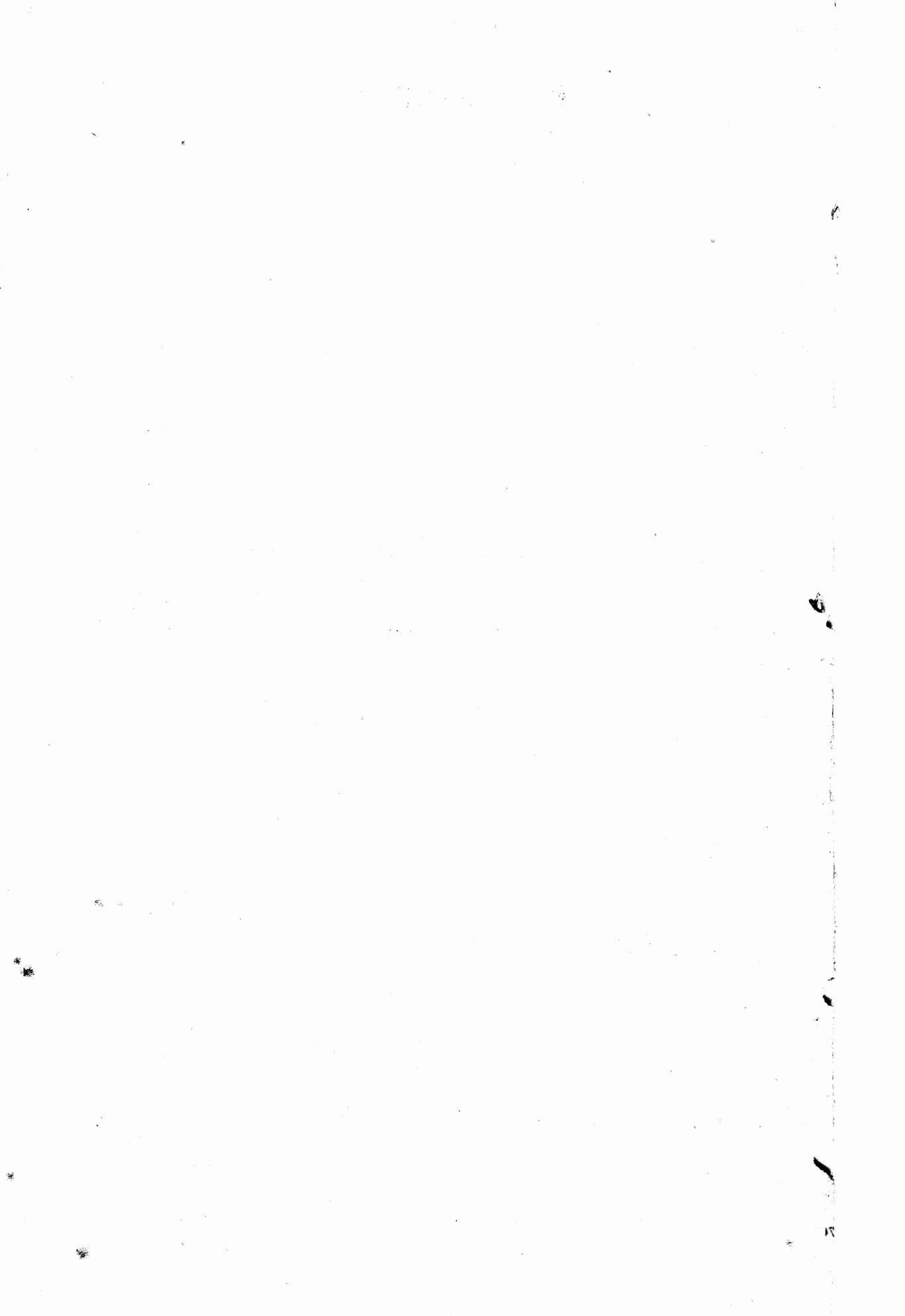
ACTE II.

N ^o 6 ENTR'ACTE et AIR	Manelli	Être l'amant l'époux 150
N ^o 7 DUO	La Tonelli Manelli	Eh mais ne fait-il pas la mine 161
N ^o 8 TRIO	Bettina Carlino Manelli	Ah peut on se conduire ainsi 186
N ^o 9 FINAL	La Tonelli Carlino Manelli	Vous allez voir la Signora 216

Gravé par V. AUBRY.



Imp: Magnier J^{ne} r. Montorgueil, 56.



LA TONELLI

Opéra comique

EN 2 ACTES.

Musique

D'AMBROISE THOMAS.

OUVERTURE.

Andante. (♩ = 54)

PIANO.

pp

pp

ten. *f* > dimin.

ten. *f* > dimin.

p *p* *f* *p* *p* *pp*

ten. *f* >

ten. *f* >

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of eighth notes with a slur, while the bass staff is mostly empty.

Second system of musical notation. The treble staff has a slur over a series of eighth notes. The instruction *poco cresc.* is written below the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a slur over a series of eighth notes. The instruction *espress.* is written above the treble staff. The bass staff has a dynamic marking of *f p* at the beginning.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a slur over a series of eighth notes. The bass staff has a dynamic marking of *f p* at the beginning.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a slur over a series of eighth notes. The instruction *cresc.* is written below the treble staff. The instruction *dimin.* is written above the treble staff. The instruction *dimin.* is also written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a slur over a series of eighth notes. The bass staff has a dynamic marking of *f p* at the beginning.

14

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains a melodic line with a slur and a measure number '14' above it.

a piacere.

Second system of musical notation, including a *cresc.* marking and a slur.

dimin.

p

Third system of musical notation, including a *dimin.* marking and a dynamic marking *p*.

8

pp

Ped.

Fourth system of musical notation, featuring a measure rest of 8, a dynamic marking *pp*, and a 'Ped.' instruction.

12

pp

12

Fifth system of musical notation, featuring measure rests of 12 and a dynamic marking *pp*.

8

riten.

8

pp

Sixth system of musical notation, featuring measure rests of 8, *riten.* markings, and a dynamic marking *pp*.

4 · Allegro. (♩ = 126)

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 126 beats per minute. The first two measures feature a treble clef with a melody starting on G4, marked with a forte (*ff*) dynamic and a trill. The bass clef has a steady eighth-note accompaniment. The last two measures feature a bass clef with a melody starting on G3, also marked with a forte (*ff*) dynamic and a trill. The treble clef has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble clef continues the melody with trills and slurs, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef continues the eighth-note accompaniment. The key signature changes to one flat (B-flat) in measure 7.

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble clef continues the melody with trills and slurs, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef continues the eighth-note accompaniment. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) in measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble clef continues the melody with slurs and ties, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The treble clef continues the melody with slurs and ties, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef continues the eighth-note accompaniment. The key signature changes to one flat (B-flat) in measure 18. The word 'dimin.' is written above the treble clef in measure 19.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The treble clef continues the melody with slurs and ties, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass clef continues the eighth-note accompaniment. The word 'ten.' is written above the treble clef in measure 23. A dashed line with the number '8' is positioned above the treble clef staff.

8

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), and 4/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords and moving lines.

Second system of musical notation. The right hand continues with a more active melodic line. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand staff, indicating a gradual increase in volume.

Third system of musical notation. The right hand features a dense texture of sixteenth notes. A *cresc.* marking is present above the right hand staff. The system concludes with a long horizontal line, likely representing a fermata or a sustained note.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is placed above the right hand staff. A first ending bracket labeled '1' spans the first two measures, and a second ending bracket labeled '8' spans the last two measures.

Fifth system of musical notation. Similar to the fourth system, it features a *ff* dynamic marking and first/second ending brackets labeled '1' and '8' respectively.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff has a steady accompaniment. The word "dimin." is written above the treble staff, and "p" (piano) is written below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The word "grazioso." is written above the treble staff, and "p très léger." is written below the bass staff. A finger number "5" is visible above a note in the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The word "dimin." is written above the treble staff. A finger number "5" is visible above a note in the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The word "pp" (pianissimo) is written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff has a steady accompaniment with chords.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and 3/4 time. It features a complex, rhythmic melody in the right hand with many accidentals and a steady accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate patterns, including a measure with a fermata. The left hand provides a consistent harmonic support. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Third system of musical notation. The right hand features a five-fingered scale-like passage marked with a '5'. The left hand has a more active accompaniment. A *dimin.* (diminuendo) marking is used to indicate a decrease in volume.

Fourth system of musical notation. This system is characterized by strong dynamic contrasts, with alternating measures of *p* (piano) and *f* (forte) in both hands.

Fifth system of musical notation. The right hand has a very active, rapid passage. The left hand accompaniment is also dense. Dynamic markings include *p*, *f*, and *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The right hand features a trill-like passage. The left hand continues with a strong accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *tr* (trill).

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The first system features a bass line with a trill and a forte (ff) dynamic. The second system continues with similar textures. The third system shows a change in dynamics, with forte (f) and fortissimo (ff) markings. The fourth system is marked *p* (piano) and *marcato*. The fifth system features a trill in the treble staff. The sixth system includes a trill in the bass staff and a fortissimo (ff) dynamic. The score concludes with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melodic line in the treble.

Second system of musical notation. The bass line continues with eighth notes, while the treble line has more complex rhythmic patterns. The instruction "cresc." is written above the treble staff.

Third system of musical notation. The treble line features a series of slurred eighth-note figures. The instruction "sempre cresc." is written above the treble staff. The system concludes with a dynamic marking of "f".

Fourth system of musical notation. The treble line has a melodic line with a dynamic marking of "f". The instruction "cresc." is written above the bass staff. The system ends with a dynamic marking of "ff".

Fifth system of musical notation. The treble line features a melodic line with a dynamic marking of "f". The bass line has a steady accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of "ff".

8



System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef has a harmonic accompaniment with chords and moving lines.



System 2: Treble and bass staves. Treble clef features a dense, flowing melodic texture with many sixteenth notes. Bass clef provides a steady accompaniment.



System 3: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with some slurs. Bass clef has a more active accompaniment with eighth notes.



System 4: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with some slurs. Bass clef has a more active accompaniment with eighth notes.



System 5: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with some slurs. Bass clef has a more active accompaniment with eighth notes.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. The treble clef part begins with a melodic line marked *dimin.* and ends with a measure marked *p*.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef accompaniment continues with eighth notes. The treble clef part features a melodic line that concludes with a measure marked *poco cresc.*

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. The treble clef part begins with a melodic line marked *f* and ends with a measure marked *p*. A *dimin.* marking is present in the bass clef part.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. The treble clef part begins with a melodic line marked *dimin.* and ends with a measure marked *léger.*. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. The treble clef part features a melodic line marked *pp*.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. The treble clef part begins with a melodic line marked *ff* and ends with a measure marked *ff*. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures.

Op. 1. INTRODUCTION.

Moderato (♩=116)

PIANO. *pp*



cresc. *f* *dimin.*





Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* and *molz.*

CARLINO.

mezza voce C'est en ces lieux que re-po - -



Vocal line for Carlino, *mezza voce*. The piano accompaniment is in B-flat major, 3/4 time, with dynamics *pp*.

- se l'ob-jet de ma vi - ve ar-deur



Vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

sa fe-nê - tre est toujours clo - se per-



Vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.

-sonne per-sonne



Vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Récit.

Chantons quelque

cresc.

cho-se qui puisse attendrir son cœur qui puisse at-ten-drir at-ten-

p

a piacere. *lent.*

-drir son cœur

lent.

-drir at-tendrir son cœur

pp *suivez.*

cresc.

dimin. **Tempo!**

f

SÉRÉNADE.

CARLINO. *All.^o moderato. (69 = ♩.)*
 Ah! ah!

PIANO. *sf* *f*

ah l'amour l'a_mour n'est pas a_ veugle il est

sourd

grâce au ban_ deau mis sur ses

(*) Nota: On peut, à volonté, retrancher le 1^{er} Couplet de cette Sérénade, et aller de suite à la page 18, au signe: § 157

yeux petit Dieu d'amour n'y voit gout - - te;

c'est ce qu'on ré - pète en tous lieux, et ce pen - dant et ce pen -

- dant bien fort j'en dou - - te

rien n'est pour moi, plus in - cer - tain, lorsque je songe à son a - dres - se; sil

n'y voyait meut-il at - teint au cœur - - avec tant de jus - tes - se?

Dim.

Ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a -

- veuple il - est sourd 8a

Je m'efforce en vain tous les

jours de lui faire entendre ma plain - te;

de lui de-man - der — son se - cours pour ob-te - nir pour ob-te-

- nir le cœur d'A-min - - - te

Je cesse à lui de m'adres-ser son àu-n'est pas — at-ten-dri - e, il

Cresc. *Dim.*
voit très bien pour me bles-ser et n'entend rien — quand je le pri -

ah! ah! l'amour l'a - mour n'est pas a - veugle il n'est

f *Dim.* *p* *pp*

sound ah! la la la la la la la la la la la la la la la la

f *Dim.* *p*

vo - gle ah! il n'est pas a - veugle

Rit. *A piacere*

la la non l'a - mour n'est pas a - veugle ah! il n'est pas

f *Dim.* *rit.* *p* *Suivez.*

sound

8^{va}

segue.

CHANT DU PIFFERARO.

Allegro. (♩ = 100)

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music is in 6/8 time. The bass line starts with a forte (f) dynamic and consists of eighth notes. The treble line has rests followed by a melodic phrase.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

CARLINO.

Vocal line for Carlino, starting with the lyrics "De ces pif-fé-ra-ri". The melody is in a simple, rhythmic style.

le musi-que sau-va-ge ma-

PIFFERARO.

Vocal line for Pifferaro, which is currently silent in this system.

Piano accompaniment for Carlino's entry, featuring a treble and bass clef. The bass line has a forte (f) dynamic and consists of eighth notes. The treble line has rests followed by a melodic phrase.

-rè-te quand je me fan-cais

Piano accompaniment for Carlino's second entry, continuing the melodic and harmonic development. The piece concludes with a *Cresc.* (Crescendo) marking.

continuer est impossible

This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with the lyrics "continuer est impossible". The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

J'enrage

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line (top staff) has the lyrics "J'enrage". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The piano accompaniment features a more complex rhythmic texture with sixteenth-note runs.

Dim. Dim. Dim. Dim.

This system contains the seventh and eighth staves of music. The piano accompaniment includes several measures marked with a dynamic of *Dim.* (diminuendo).

Smorz. f

This system contains the ninth and tenth staves of music. The piano accompaniment features a section marked *Smorz.* (smorzando) and a final measure marked *f* (forte).

LE PIFFERARO.

Louré.

Ah! sei - gneurs fai - tes l'au - mò - - - - ne -

sf *f* *p*

fai - tes l'au - mò - ne au pauvre Pif - lé - ra - -

- ro Sei - gneurs faites l'au - mò - ne fai - tes l'au - mò - ne au Pif lé -

sf *p*

- ra - - - ro.

Poco rit. dim. *p* *f*

p *p* *f*

CARLINO *Al. rit.*

laissons les a-che-ver nous reprendrons a-pres

LE PIFFERARO.

tout ce qu'i-ci bas l'on

p

don-que le bon Dieu rend la-haut

Dim.

ah! sei-gneurs fai-tes l'au-mò-

Dim.

pp

p

- ne

fai-tes l'au-mòne au pauvre Pif-fé-

Dim.

Cres.

Dim.

é-est insupporta-ble

- ra - - ro -

f

sf>

sf>

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'é-est insupporta-ble'. The middle staff is a vocal line with lyrics '- ra - - ro -'. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *f* and *sf>*.

en l'hon-neur de la ma-do-ne — il va dire un chant nou-

p

p

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'en l'hon-neur de la ma-do-ne — il va dire un chant nou-'. The middle staff is a vocal line with lyrics '- veut — ah sei-gneur fai- - tes l'au-'. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *p*.

jen-ra - ge

- veut — ah sei-gneur fai- - tes l'au -

Dim.

Dim.

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'jen-ra - ge'. The middle staff is a vocal line with lyrics '- veut — ah sei-gneur fai- - tes l'au -'. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *Dim.*.

Dim.

mo - - - - - ne - - - - -

TENORS *pp*

al - - - lous don - - - nons fai - - - sons l'au - -

CHOEUR.

BASSES *pp*

al - - - lous don - - - nons fai - - - sons l'au - -

pp *p*

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top staff is a vocal line with a long note and a fermata, marked *Dim.*. The second staff is for Tenors, with lyrics 'al - - - lous don - - - nons fai - - - sons l'au - -'. The third staff is for the Choeur, with the same lyrics. The fourth staff is for Basses, also with the same lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a melodic line with a fermata and a crescendo from *pp* to *p*, and the lower staff has a harmonic accompaniment.

fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pif - fé - ra - ro - - -

- mo - - - ne Dieu nous le rend la - haut

- mo - - - ne Dieu nous le rend la - haut

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'fai - tes l'au - mo - ne au pauvre Pif - fé - ra - ro - - -'. The second staff is for Tenors with lyrics '- mo - - - ne Dieu nous le rend la - haut'. The third staff is for the Choeur with the same lyrics. The fourth staff is for Basses with the same lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has a harmonic accompaniment.

Dim.

p *sf* *sf* *sf*

Detailed description: This system contains the final four staves of music. The top staff is a vocal line with a melodic line and a fermata, marked *Dim.*. The second staff is for Tenors with lyrics '- mo - - - ne Dieu nous le rend la - haut'. The third staff is for the Choeur with the same lyrics. The fourth staff is for Basses with the same lyrics. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a melodic line with a fermata and a crescendo from *p* to *sf*, and the lower staff has a harmonic accompaniment.

sei - gneurs faites l'au - mô - ne faites l'au - mô - ne au Piflé - ra - -
 pour la ma - do - ne al - -
 pour la ma - do - ne al - -

p *p*

Dim. *Rit. poco a poco.* *Dim.*
 - - - ro don - nez pour la ma - done au pau - vre Piflé - ra - -
Smorz.
 - lons don - nons al - lons don - nons
Smorz.
 - lons don - nons al - lons don - nons

Suivez. *Dim.* *Cres.*

CARLINO.

Un peu plus lent.

Récit.

allons ilsont fi-

Récit.

Tempo 1^o

Tempo 1^o

Dim.

- ni reprenons a mon tour ah! ah! l'amour la-mour

- n'est pas a-veugle il est sourd ce n'est pas à lui je le

Allegro.

vois qu'il faut présenter ma re - quête -

LE PIFFERARO. *f>* (à Carlo.) *>*

ah! *Allegro.*

Furieux.

c'est insuppor - ta - ble ici de bon

- gneur fai - tes l'au - mô - ne

Animez.

cœur je vous donne au diable cantique et chan - teur

fai - tes l'au - mône au pau - vre pif - fé - ra - - -

mf

Animez.

mf>

CARLINO.
 je vous donne au dia - ble

1^{er} PIFFERARO.
 c'est in-suppor - ta - ble

2^e PIFFERARO.
 c'est in-suppor - ta - ble

Cantique et chan - teur c'est in-suppor -

1^{er} Pifferaro.
 ah! quelle fu - reur

2nd Pifferaro.
 ah! quelle fu - reur

pour

pour

pour

- ta - ble i - ci de bon cœur je vous donne au
c'est insuppor - ta - ble ah quelle fu - reur
c'est insuppor - ta - ble ah quelle fu - reur
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur pour -

p *sf*

dia - ble Cantique chan - teur ah! mau -
contre un pauvre dia - ble un pauvre chan - teur voy -
contre un pauvre dia - ble un pauvre chan - teur voy -
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy -
- quoi pour - quoi tant de fu - - reur voy -

p *Cres.*

dit chan - teur maudit chan - teur mau - dit chan - teur je vous donne au
 - ez voy - ez quelle fu - reur quelle fu - reur contre un pauvre
 - ez voy - ez quelle fu - reur quelle fu - reur contre un pauvre
 - ez voy - ez quelle fu - reur quelle fu - reur contre un pauvre

88) *Allegro con moto, f*

diable maudit chanteur finissez donc
 diable un pauvre chanteur
 diable un pauvre chanteur
 diable un pauvre chanteur
 diable un pauvre chanteur

Leger.

ff *p*

je vous en pri - e

1.^{er} PIFFERARO.

par - don par - don lais - sez - nous

2.^e PIFFERARO.

par - don par - don lais - sez - nous

p *sf*

quelle harmo - ni - e hors des ai -

done c'est no - tre vi - - e

done c'est no - tre vi - - e

sf *f*

son, ah! le mau_dit chau_teur

c'est notre é - lat pourquoi *Cres.*

c'est notre é - lat pourquoi *Cres.*

CHOEUR. ah! quel *p*

ah! quel *p*

sf> *sf>* *f* *p*

il me met en fu - reur

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

cet - te fu - reur contre un pau - vre chan -

é - - - clat quel - - - le fu - - - *Cres.*

é - - - clat quel - - - le fu - - - *Cres.*

sf *sf>* *Cres.*

sf *p* *sf* *Cres.*

il me met en fu - reur ah que de fra -
 - leur pour - quoi cel - te fu - reur voy - ez
 - leur pour - quoi cel - te fu - reur voy - ez
 - reur voy - ez quel - le fu - reur
 - reur voy - ez quel - le fu - reur

f *p* *f* *p* *f* *p*

- cas et quel sé - clats je n'y tiens
 voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez
 voy - ez quel - le fu - ri - e lais - sez
 quel embar - ras que de fra - cas
 quel embar - ras que de fra - cas

p *f* *p* *f* *p*

ga
3a

Cres.
 pas tu fi - ni - ras que de fra -
Cres.
 nous fai - re notre é - tal sei - gneur
Cres.
 nous fai - re notre é - tal sei - gneur

A Carlini.
 et quels é - clats tu fi - ni - ras
 et quels é - clats tu fi - ni - ras

ga

cas et quels é - clats je n'y tiens
 sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi
 sei - gneur c'est no - tre vi - e pour - quoi

Cres.
 que d'embar - ras que de fra - cas
Cres.
 que d'embar - ras que de fra - cas

pas je sens re-dou- bler ma fu -
 cet é - clat voyez voyez quel-le fu -
 cet é - clat voyez voyez quel-le fu -
 et quels é - clats voyez voyez quel-le fu -
 et quels é - clats voyez voyez quel-le fu -

8^{va}

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal staves for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with its own line of lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a forte (ff) dynamic marking. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

- reur audiable au dia - ble le chanteur je sens re-dou -
 - reur prenez pi - tié du vieux chanteur voyez voyez
 - reur prenez pi - tié du vieux chanteur voyez voyez
 - reur nous défen - drons no - tre chanteur voyez voyez
 - reur nous défen - drons no - tre chanteur voyez voyez

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal staves for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass), each with its own line of lyrics. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a forte (ff) dynamic marking. The piano part continues with a rhythmic accompaniment similar to the first system.

-bler ma fu - reur audible au dia - ble le chan - teur quels é -
 quel - le fu - reur prenez pi - tié du vieux chan - teur.
 quel - le fu - reur prenez pi - tié du vieux chan - teur
 quel - le fu - reur nous dé - fen - drons no - tre chan - teur
 quel - le fu - reur nous dé - fen - drons no - tre chan - teur

ff

- clats quel fra - cas fi - nis - sez ces dé -
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons
 quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sons

- bats quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sez ces dé - bats

ces dé bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

ga ces dé - bats ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal lines for different voices, each with lyrics underneath. The bottom staff is a grand piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- bats", "quels é - clats quel fra - cas fi - nis - sez ces dé - bats", "ces dé bats", "ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats", "ces dé - bats", "ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats", "ces dé - bats", "ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats", "ga ces dé - bats", "ah quel fra - cas fi - nis - sons ces dé - bats". There is a dynamic marking of *ff* in the piano part.

jen'y tiens pas

fusorti - ras

fusorti - ras

fusorti - ras

fusorti - ras

fusorti - ras

The second system of the musical score consists of six staves. The top five staves are vocal lines for different voices, each with lyrics underneath. The bottom staff is a grand piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "jen'y tiens pas", "fusorti - ras", "fusorti - ras", "fusorti - ras", "fusorti - ras", "fusorti - ras". There is a dynamic marking of *ff* in the piano part.

MANELLI. Récit.

f Eb! bon Dieu quel bruit que lta - pa - ge ayezvous perdu la rai -

8^a

Moderato.

- son le feu la grè - le l'ô - ra - - ge menacent ils la mai -

MANELLI.

CARLINO. (à Maelli)

- son C'est eux qui font ce ta - pa - - ge

1^{er} Pifferaro. c'est lui qui fait ce ta -

2nd Piffearo. (à Maelli) c'est lui qui fait ce ta -

CHŒUR (à Maelli) c'est lui qui fait ce ta -

ils ont per - du la rai - son

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

pa - - - - ge il a per - du la rai -

et l'on di - rait que l'o - ra - - - - ge

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

son et l'on di - rait que l'o -

Cres.

vient ren - ver - ser la mai - son la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -
 ra - - - - ge vient ren - ver - ser la mai -

(au Piffaro) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai dabord
 MANELLI.
 je com - prends
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da -
 (à Carlo) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da -
 (à Carlo) (à Manelli)
 - son vous a_vez tort je vous di_rai da -

f *Récit.* *p*
je com - prends des chanteurs qui ne sont pas d'accord ma
bord
bord
bord
bord
f *p*
foi ce n'est pas merveille et trop souvent notre oreille ren-

con - trent ce tris - te sort é - dou - tez vou - lez vous m'en

croi - re chantez en - semble ou chantez tour à tour mais de grâ - ce mais de

A tempo.

grâ - ce dans ce sé - jour en paix laissez moi boi - - -

re laissez moi boire et chanter à mon tour

Récit.

Dim. *ff*

CHANSON BACHIQUE.

MANELLI.

All^o moderato (♩=120)

Vi - ve l'eau vi - ve

PIANO.

f *ff* *p*

l'eau j'ai - me l'eau c'est bien beau quoi - que n'en bu - vant guè - re mais en -

Riten cres. *A tempo.*

- fin c'est cer - tain l'eau m'est chère et voi - ci

Rit *p A tempo.*

8^a

Cres.

mon re - frain j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'aime

p *p*

f l'eau pour l'amour du vin

p Nous ra-frai-chissons nos bou-

p

- teil - - les dans l'eau du clair ruisseau voi - sin *8^a*

8^a l'orage en ar-rosant nos treil - - les

Cres. *Riten.* *A tempo.*
p

grossit et mu_rit le rai_ sin gros - sit gros - sit grossit et

Suivez. *A tempo.*

f

murit le rai - sin vi - ve l'eau!

8^a

f *ff*

p

vi - ve l'eau j'ai_me l'eau c'est bien beau quoi

p

Cres riten.

quen en bu_vant guère mais en - fin c'est cer_tain l'eau est ché - - -

Rit.

A tempo.

re ^{8^a} et voi-ci mon re-frain — j'ai-me

A tempo.

p

Cres. *f*

l'eau pour l'a-mour du vin j'aime l'eau j'ai-me l'eau pour l'a-mour du

p

vin

f

Re-di-son tous son re-frain vive l'eau — pour l'amour du vin

CHOEUR. Tutti.

Re-di-son tous son re-frain vive l'eau — pour l'amour du vin

ff

8^a

MANELLI.

Lava-te mer et la-ri-vie —

p

p

re En cave ap-portent nos ton-neaux 8^a

p grâce à l'eau qui rince mon ver - re *Cres.* du vin les ru-bis sont plus

Ritén. beaux du vin du vin du vin les ru-bis sont plus beaux *A tempo.* 8^a

Seguez. *A tempo.* *f*

f Vi - ve l'eau *p* vi-ve l'eau j'aime

l'eau c'est bien beau qui - que n'en bu - vant guè - re mais en - fin c'est cer -

Cres. e riten. *A tempo.*

- tain l'eau est chè - re ^{8^a} et voi - ci mon re - frain

Rit. *A tempo.*

p *Cres.* *f*

- j'ai - me l'eau pour l'amour du vin j'aime l'eau j'aime l'eau pour l'amour du

p *p* *f*

vin

CHŒUR. *f* Re - di - son - tou - son re - frain vive l'eau - - - pour l'amour du vin

f Re - di - son - tou - son re - frain vive l'eau - - - pour l'amour du vin

ff ^{8^a} *ff*

(CARLINO à Manelli)

Récit.

Mais en-fin per-met-tez puisqu'i-ci vous chan-tez sans que per-son-ne s'en of-

Allegro.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

A tempo.

- fen - se

je puis biendi-re ma ro - man - ce

1^{er} PIFFERARO avec les 1^{ers} TENORS.

CHOEUR.

au dia-ble la ro -

2^e PIFFERARO avec les 1^{eres} BASSES.

au dia-ble la ro -

f A tempo.

f

Musical score for the second system, including vocal lines for soloists and choir, and piano accompaniment.

Menacant Carlino.

- man - ce

tant de ré-sis - tan - ce

à la fin of -

- man - ce

tant de ré-sis - tan - ce

à la fin of -

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

mais per-met-tez

fen - - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

fen - - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mais per-met-tez'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'fen - - se assez de ro - man - ce et sans plus cri -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with triplets and a harmonic accompaniment in the bass clef.

mes-sieurs mes - sieurs

-er que de bonne grâ - ce on cè-de la

-er que de bonne grâ - ce on cè-de la

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mes-sieurs mes - sieurs'. The middle staff is a vocal line with lyrics '-er que de bonne grâ - ce on cè-de la'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with triplets and a harmonic accompaniment in the bass clef.

mais per-met-tez

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mais per-met-tez'. The middle staff is a vocal line with lyrics 'pla - ce et que chacun fas - se i - ci son mé -'. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the treble clef with triplets and a harmonic accompaniment in the bass clef.

f ah sans plus cri - er cè - - dez moi la
ff - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la
ff - tier al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

pla - cè al - lons sans plus cri - er cè - - dez moi la
 pla - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la
 pla - cè al - lons sans plus cri - er qu'on cè - - de la

place et qu'ici je fasse aussi mon mé - tier laissez - moi donc fi - nis - sez
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -
 place et que chacun fasse i - ci son mé - tier al - lons al - lons al - lons al -

donc
MAN. *f*
comment com - ment tous contreu homme morbleu je

- lous

p

vais près de lui me ran - ger pour n'être pas d'ac - cord faut-il que lous as -

A Carlinio.
- som - me pourqu'il ne chante pas voulez vous l'é - gor - ger je saurai

(Au Choeur) *p* Carlinio.
bien vous proté - ger je saurai bien le proté - ger mais donnez

leurquelquepetite som - - me vousallezencor mieux éloi-

p

CARL.
volontiers et je vais

- gner le dan - ger

ff

MAN aux Pifferari. Récit. *f*

te - nez ce gen - til homme pourvousindenni-

ff

Il leur donne de l'argent

- ser vousaccorde ce - ci

1^{re} PIFE. *f* (Maelli)

Merci mer - ci

2^e PIFE. *f*

Merci mer - ci

Allegro vivo. (d. 69)

Allegro.

ff p

MAN.

Donnent aux garçons,

à vous aus - si

CARL.

comment aus - si

LES GARÇONS

merci mer-ci

merci mer-ci

MAN.

Aux mères

en-core - ci

merci mer-ci

merci mer-ci

CARLINO.

toujours ain - si

MANELLI

Les Muletiers.

mer-ci mer-ci

mer-ci mer-ci

mer-ci mer-ci

ah! don ner ain - si mais je ré-

ah! don ner ain - si que no - tre

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

merci mer-ci

- cla - me est - ce fi - ni ah! — toujours ain - si par no - tre
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa
 da - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa
 ba - me veille sur lui ah! — qu'il soit bé - ni et que sa

da - me c'est trop ce - ci donner ain - si est - ce fi - ni toujours ain -
 (il continue à donner.)
 femme n'aime que lui encor ce - ci toujours pour lui à vous aus -
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -
 femme n'aime que lui don - ner ain - si mer -

cresc.

- si c'est trop ce - ci voyez quel - le bonne â - me don - ner tout ain -

cresc.

- si en - cor ce - ci voyez cet - te bonne â - me veut don - ner ain -

cresc.

- ci mer - ci don - - ner ain - -

cresc.

- ci mer - ci don - - ner ain - -

- si mais en - fin je ré - clame est - ce bientôt fi - ni

- si mais pour lui je ré - clame tous vos vœux i - ci voyez voyez voyez

- si qu'il soit bé - - ni

- si qu'il soit bé - - ni voyez voyez voyez

f

f

ah! — je ré — clame est-ce fi — ni donner ain — si ah! vraiment je

— ez donner ain — si qu'il soit bé — ni et que no — tre

voy — ez tou — jours donner ain — si qu'il soit bé — ni et que no — tre

— ez donner ain — si qu'il soit bé — ni et que no — tre

blâ — me son zèle i — ci oui par no — tre da — me c'est trop ce — ci donner ain —

da — me veil — le sur lui et que no — tre da — me veille sur lui qu'il soit bé —

da — me veil — le sur lui et que no — tre da — me veille sur lui qu'il soit bé —

da — me veil — le sur lui et que no — tre da — me veille sur lui qu'il soit bé —

ff

vous vous lez m'en croire à no - tre sa - lut al - lez boire et lais - sez

CARLINO.

un poco riten. *P* *pp* *a Tempo.* *P*

Ô la bonne nous tranquil - le - ment tranquil - le - ment en faire au - tant

suivez.

à - me donner ain - si vraiment je blâ - me

CHŒUR *P* s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

s'il le ré - cla - me qu'il trouve appui et que sa

pourquoi pa_yer ain - si ah vrai_ment je ré -
 â - me il don_ne tout i - ci
 -ni a - dieu mer - ci nous
 -ni a - dieu mer - ci nous

8

-cla - me c'est trop de zèle aus_si ô la bonne
 et de vous ne ré - cla - me que vos souhaits pour lui ô la bonne
 al - lons tous pri - er pour lui
 al - lons tous pri - er pour lui

8

sf *P*

â - - me par no-tre Da - - me vraiment je
 â - - me que no-tre Da - - me que no-tre
 ô la bonne â - - me que notre Da - - me
 ô la bonne â - - me que notre Da - - me

blâ - - me son ze lei - ci mais Dieu mer-
 Da - - me veil-le sur lui al lez en
 que no-tre Da - - me veil-le sur lui qu'il soit bé -
 que no-tre Da - - me veil-le sur lui qu'il soit bé -

cres.

cres.

cres.

cres.

sempre cres.

-ci oui c'est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit ah dieu mer.

paix tout est fi - ni plus de que - relle et plus de bruit al - lez en

sempre cres.

-ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui qu'il soit bé -

-ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui qu'il soit bé -

sempre cres

-ci oui c'est fi - ni plus de que relle et plus de bruit je mau - dis d'hon.

paix tout est fi - ni plus de que relle et plus de bruit fê - tez ce - Sei -

-ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui vi - ve ce - Sei -

-ni a dieu mer - ci nous al - lons tous pri - er pour lui vi - ve - ce - Sei -

cres.

ff

-neur cet af - freux chan - teur mal - gré mon hu - meur il me
 -gneur tous à son bon - heur bu - vèz de bon cœur et trin -
 -gneur tous à son bon - heur bu - vons de bon cœur et trin -
 -gneur tous à son bon - heur bu - vons de bon cœur et trin -

faut de bon cœur faire le grand Sei - gneur oui fai - sons de bon cœur i - ci
 -quez - en l'hon - neur de ce bra - ve Sei - gneur oui trin - qués en l'hon - neur de ce
 -quons en l'hon - neur de ce no - ble Sei - gneur oui trin - quons en l'hon - neur de ce
 -quons en l'hon - neur de ce no - ble Sei - gneur oui trin - quons en l'hon - neur de ce

le grand Sei - gneur i - ci le grand Sei - gneur fai - - -

bra - ve Sei - gneur de ce bra - ve Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

no - ble Sei - gneur de ce no - ble Sei - gneur bu - - -

8^a

- sons fai - - sons le grand Sei - gneur

- vez bu - - vez à son bon - heur

- vons bu - - vons à son bon - heur

- vons bu - - vons à son bon - heur

8^a 8^a

8

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) plays a dense, rhythmic accompaniment of chords. A dashed line above the staff indicates a first ending.

8^a

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. Dynamic markings *p* and *f* are present. A dashed line above the staff indicates a first ending.

8^a

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamic markings *p*, *f*, and *p* are present. A dashed line above the staff indicates a first ending.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. A dashed line above the staff indicates a first ending.

8^a

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamic markings *p* and *dim* are present. A dashed line above the staff indicates a first ending.

8^a

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamic markings *pp* and *ff* are present. A dashed line above the staff indicates a first ending.

N^o 2.

COUPLETS.

et vous l'avez écouté...
pourquoi pas!... Coquette!

LA TONELLI.

All^o con moto (♩. 76)

(Parlé) eh! bien oui!..

Coquette, coquette, narguant l'é-ti-

PIANO.

f *f* *pp* *pp*

legg:

-quet-te J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é - clat; co-quet-te, co -

-quet-te, c'est je le ré - pè - te Mon gout mon plai - sir, mon bonheur mon é -

cres. *tr* *p*

-tat coquette co - quet - - te, J'ai me la lou - an - ge, le bruit et l'é -

tr. *cres.* *f* *p* *a tempo.*

-clat; c'est je le ré - pè - te mongout, mon plaisir, mon bonheur mon é -

suivez *a tempo.*

-tat Co-quet-te co-quet-te co-quet-te, co-quet -

cres

f *un peu plus lent*

-te c'est mon é - tat Tourneru - ne tête

f. *p*

Fai - re une con - quê - te; en flammer char - mer mais toujours sans ai - mer

pressez. *cres.*

c'est ma fantai - si - e, bien sot qui sy fie A tous je promets je pro-mets et n'ac-

cor de ja-mais ja-mais

a piacere.

dim

f

P

tempo 1^o

cor de jamais jamais jamais jamais Coquette co-

atempo.

f

P

dim

pp

tempo 1^o

P

-quette, narguant l'é-ti - quet-te J'ai-me la lou - an - ge le bruit et Pé -

-clat; co-quet-te, co - quet-te, c'est je - le ré - pè - te mon gout mon plai -

res.

f

tr

P

sir, mon bonheur mon é - tat Coquette, co - quet - - te J'aime la lou -

cres. *rit.* *a tempo.*

-an-ge, le bruitet l'é-clat; c'est je le ré - pe - - te Mongôutmon plai-

suivez *a tempo.*

-sir, mon bon-heur, mon é - tat, coquet-te, co-quet-te, co-quet - te co -

cres.

f *un peu plus lent.*

-quet - - - te, c'est mon é - tat. J'aime cet-te

f *p*

fou - le qui gemit, rou-cou - le, mon coeurestheu-reux à voirtant d'amou-

pressez *cres.*

reux par eux la re - cet - te est tou-jours com - plè - te, mes a - do - ra -

1 *3* *3*

tours au tant au tant de spec ta -

-teurs mes a do ra - teurs au tant au tant de specta -

teurs toujours tou - jours tou jours coquette co -

-quet te narguant l'é - ti - quet te, j'ai me la lou - an - ge le bruit et l'é -

clat; co - quet te, co - quet te, c'est je le ré - pè - te mon gout mon plai -

sir, mon bonheur mon é - tat coquet - te co - quet - te J'aime la lou -

an ge le bruit et l'é - clat c'est je le ré - pe - te mon gout mon plai -

suivez, a tempo.

sir mon bonheur mon é - tat coquet - te, co - quette, coquette, co - quet -

- te c'est mon é - tat.

№ 3.
SCENE ET AIR.

vite répondons lui
pour l'empêcher de venir.

PIANO.

Moderato. (100 = ♩)

The piano score consists of five systems of two staves each, with a grand staff bracket on the left. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is common time (C). The first system is marked 'Moderato. (100 = ♩)' and 'p'. The second system includes 'poco cresc.' and 'dim.'. The third system includes 'p'. The fourth system includes 'dim.'. The fifth system includes 'dim.'. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical notation for the first system, featuring a piano (*p*) dynamic marking. The system consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the second system, continuing the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with some slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the third system, marked *cres*. The treble staff features a continuous sixteenth-note pattern, while the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the fourth system, marked *sempre cres*. The treble staff continues with a sixteenth-note pattern, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including lyrics and a forte (*f*) dynamic marking. The system consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment.

Tiens, petit,
(Parlé) porte ces paquets
à l'auberge.

(On parle.)

AIR.

On perdrait le trésor du Roi à gager que celle ci et celle là ne font qu'une.

And^{te} (92 - ♩)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with *mf* and *dim.* markings.

8

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment.

BETTINA.

dol.

J'é

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment with *p*, *dim.*, and *pp* markings.

tais la pauvre en fant d'un mal heu reux pê_ cheur d'un malheureux pê_

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with *pp* marking.

cheur; ils sont bienloin ces jours ces jours de chagrin et de gé

Musical score for the fifth system, featuring vocal line and piano accompaniment with *cres.* and *dim.* markings.

ne, ou malgré le plus dur la - beur, manquant de pain, vé - tue à

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note 'ne', a quarter rest, and then a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and moving lines.

pei - ne, j'éprouvais — du sort du sort la ri - gueur — Je souf.

cres.

The second system continues the vocal line with a half note 'pei - ne', a quarter rest, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A 'cres.' (crescendo) marking is placed above the final vocal note.

frais, mais j'étais ai - mé — e et si je succom - bais par - fois à mes dou -

mf

The third system shows the vocal line with a half note 'frais', a quarter rest, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A 'mf' (mezzo-forte) marking is placed below the piano part.

- leurs, d'un mot — de Car - li - no je me sentais cal -

dol.

pp

The fourth system shows the vocal line with a half note '- leurs', a quarter rest, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A 'dol.' (dolente) marking is placed above the piano part, and a 'pp' (pianissimo) marking is placed below it.

p *cres.*

mé - - - e et sonre - gard qui m'avait ra - ni -

mé - - - e comme un rayon du ciel comme un ra - yon du

f ciel — Soudain se - chait mes

f ciel — Soudain se - chait — mes pleurs son doux re - gard sé - chait mes

p *dim.*

Variante.

ah!

pleurs. ah!

p *dim.*

dim. dolce. assai.

Je-tais la pauvre en-fant d'un malheureuxpè cheur; ah re-ve-

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked 'dim. dolce. assai.'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte).

f. dol:

nez mes beaux jours de souffran-ce et d'a-mours ah!

dim.

The second system continues the vocal line, marked 'f. dol:'. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns, marked 'dim.'. Dynamics include 'sf' (sforzando) and 'p'.

re - - ve - nez mes beaux jours de souffrance et d'a -

The third system shows the vocal line with a long note on 're' and a fermata. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords. Dynamics include 'p'.

f. sans rallentir.

-mours ah! ah! mes beaux jours je vous regrette tou -

dim.

The fourth system features a more rhythmic vocal line, marked 'f. sans rallentir.'. The piano accompaniment has a driving eighth-note bass line and chords. Dynamics include 'p' and 'dim.'.

jours ah — ah je vous regret te tou jours ah!

p *pp*

ah! ah ah! mes beaux

presser. :
cres

p tr *f* *f*

jours.

f

All^o moderato (126)

p *leger.*

ah! — l'in-grat Car - li - no,

De - vant ma pau - vre - té il s'est en - fui

Mainte - nant qu'en par - ta - - ge je

tiens un bril - lant hé - ri - ta - - ge s'il re - ve - nait s'il re - ve -

nait, j'au - rais de la fier - té

p non, non, je sens ma fai - bles - se j'au

rais pour lui-même ten-dres - se ai - mer et feindre la froi-deur mais

c'est bouter contre son cœur et, bien qu'il n'aban -

cres.
don - - - ne je ne puis oublier nos dan - ses nos

dan - ses et nos jeux à la fê - te de la ma -

poco cres. *p.* *rit.* *suivrez.*

do ne ah quels mo - ments ah - - - quels moments quels mo - ments *dim.* heu -

a piacere.

All. vivace. (88 = ♩)

reux.

ff

ff

ff *p*

avec feu *f*

c'est fête à Laz - za - ra tra la on

ff

ff *p*

chan - te - ra et tout Naple y se - ra tra la

ff

ff

on dan - se ra jeu - nes gens la Ta - ren - tel Je nous in,

p

p *p*

vi - te nous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - dè - le les gre - lots et le tam

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note and a quarter note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

bour: Qu'il fait beau sur cet - te pla - ge a - vec

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a longer note value, possibly a half note, before moving to a quarter note. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *p*.

la brise au vi - sa - ge l'on dan - se - ra nuit et jour. c'est

The third system shows the vocal line with a *f* dynamic marking. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

fête à Laz - za - - ra tra la — on dan - se -

The fourth system features a vocal line with a *ff* dynamic marking and a long note. The piano accompaniment includes a *ff* marking and a *p* marking.

ra. on chan - te - - ra

The fifth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *sf* dynamic marking.

p *cres.*
 on dan - se - ra ah!

on chante - ra on dan - se - ra

f *ff*

ff

p
 Puis quand fi - nit la ca - den - ce vient la

pp

dou - ce con - fi - den - ce sans fra - yeur ni dé - fi - an - ce là me va sé - pa - nou.

p

ir; Fil - let - tes de la pru - den - ce le - cœur

é - mupar la dan - se est fa - ci - le à s'at - ten - drir

fil - let - tes de la pru - den - ce craignez

de vous re - pen - tir tra - la la tra - la la tra - la

la la! C'est fête à

pp *cres.* *ff* *p*

ff

Laz - za - ra trala on chan - te - ra et

tout Naple y se - - ra

f *dim.*

un peu retenu.
dol. revenant à ses souvenirs.

Hé - las à cet - te

p *dim.* *p*

fè - - te com - men - caient nos a - mours; La

pro - mes - sey fût fai - - te de nous ai - mer tou -

1^o tempo.

jours de nous ai - mer 8-

1^o tempo.

tou - jours tou - jours tou - jours

PP

(avec regret.)

ah! ah!

dim.

chassant sa tristesse.

trala la la la la

dim. f

ff

res.

c'est fête à Laz - za - - ra trala

ff

p

animez peu à peu.

on dan - se - - ra. Jeu - nes gens la Ta - ren - tel - le nous in -

vi - tenous ap - pel - le é - cou - tez troupe fi - de - le les gre - lots et le tam -

-bour

ah!

ah! ah!

J
dan - sons tou - - - jours *dim.*

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 7/8. The vocal line begins with a melodic phrase in B-flat major, with lyrics "dan - sons tou - - - jours" and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the system.

Chan - tons dan - sons tou - jours ah

The second system continues the vocal line with the lyrics "Chan - tons dan - sons tou - jours ah". The piano accompaniment features a first ending bracket labeled "8^a" over the final two measures. The dynamic marking *p* (piano) is present in the piano part.

ah! ah! ah!

The third system shows the vocal line with three "ah!" exclamations. The piano accompaniment continues with a first ending bracket labeled "8^a".

ah!

The fourth system features a vocal line with an "ah!" and a piano accompaniment with a first ending bracket labeled "8^a". The piano part includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

la la la la la la ah!

The fifth system shows the vocal line with the lyrics "la la la la la la ah!". The piano accompaniment features a first ending bracket labeled "8^a" and dynamic markings of *p* (piano) and *cres.* (crescendo).

ff
la la la la

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a long note with a fermata. The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in both hands, with dynamic markings of *ff* in the vocal line and the left hand.

Variante:
ah

A single-line musical notation for a variation, starting with a treble clef and a key signature of two sharps. It begins with a series of eighth notes and a fermata, with the vocalization "ah" written below.

ah

This system continues the vocal line with a series of eighth notes and a fermata, marked with "ah". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand, with a *p* dynamic marking.

tra la la la la la —

8

cresc.

This system shows the vocal line with a trill and a long note, marked with "tra la la la la la" and a fermata. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a fermata in the right hand.

8^a

tr. tr. tr.

fff ff

This system features a piano accompaniment with a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *fff* and *ff*. The system is marked with a first ending bracket labeled "8^a".

8^a 8^a 1-

This system continues the piano accompaniment with a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand. It is marked with a first ending bracket labeled "8^a 8^a 1-".

SC 4.

DUO.

je cours au château,
je reviendrai plus tard.

PIANO. *Andantino* (♩ = 104)

pp (Carlino.) Voilà de quoi faire ouvrir les yeux, les oreilles....

et le cœur de ma cruelle... si mon ami, de qui je ne sais pas le nom, ne m'a pas trompé.

sf (Bettina) Oh! mon dieu!

p je ne sais si je veille ou si je rêve!... (Carlino) On m'a dit qu'elle devait passer par ici pour se rendre au théâtre, ainsi je ne puis la manquer.

BETTINA. (à part) *p*

(Carlino) (Bettina) Oui, vraiment. Hein! ah! la voici! oh! quelle toilette!.. Et - fet de la souve - nan - ce à elle ne veut pas que j'en réchappe!..

dim. *pp*

lui si souvent je pen - se que je crois partout le voir c'est son por-

CARLINO.

p

trait c'est son por trait son mi roir c'est son miroir je crois le voir Ah

p *dim.*

(à part.)

quel le res sem blan ce et fet de la souve nan ce Bet

pp

ti na je crois la voir C'est son por trait c'est son por trait son mi

p *f*

mais oui c'est Carli no

f

roir mais non c'est ina primadonna

f

f *a piacere.*

ah! ah! ah!

ah! ah!

dim.

ah! ah! c'est bien lui oui

All^o: mod^o: (126 = ♩)

oui c'est bien lui toujours beau c'est bien

c'est bien elle quelle est belle

lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout
 c'est bien et — le — quelle est bel — le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "lui — toujours beau — mon cœur me l'a dit tout". The second staff continues the vocal line with the lyrics: "c'est bien et — le — quelle est bel — le". The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines.

bas et le cœur ne trompe pas
 mon cœur me l'a dit tout bas et le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "bas et le cœur ne trompe pas". The second staff continues the vocal line with the lyrics: "mon cœur me l'a dit tout bas et le". The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a grand staff and a key signature of one flat. The piano part continues with chords and moving lines. There are dynamic markings "dim." and "rit." in the vocal line, and "dim." and "suivez." in the piano part.

mon cœur me l'a dit tout bas
 cœur ne trompe pas mon cœur me l'a dit tout

1^o Tempo.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "mon cœur me l'a dit tout bas". The second staff continues the vocal line with the lyrics: "cœur ne trompe pas mon cœur me l'a dit tout". The bottom two staves are the piano accompaniment, starting with a grand staff and a key signature of one flat. The piano part continues with chords and moving lines. There are dynamic markings "dim." and "p" in the vocal line, and "p" in the piano part. The instruction "1^o Tempo." is written below the piano part.

et le cœur ne trompe pas cresc. ah quel trouble à sa

bas et le cœur ne trompe pas

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'et le cœur ne trompe pas' and ending with 'ah quel trouble à sa'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'bas' and 'et le cœur ne trompe pas'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and a melodic line in the bass clef. A 'cresc.' marking is placed above the final measure of the vocal line.

vu - e ah ce for - tu - né re - tour oui ce -

que mon âme est é - mue ah ce for - tu - né re - tour oui ce -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics 'vu - e ah ce for - tu - né re - tour oui ce -'. The middle staff is the vocal line with lyrics 'que mon âme est é - mue ah ce for - tu - né re - tour oui ce -'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and a melodic line in the bass clef. Dynamic markings include 'f' (forte), 'dim.' (diminuendo), and 'p' (piano). A 'cresc.' marking is placed above the first measure of the middle vocal line.

re - tour - vient ren - dre l'es - poir l'es -

re - tour - vient ren - dre l'es - poir l'es -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics 're - tour - vient ren - dre l'es - poir l'es -'. The middle staff is the vocal line with lyrics 're - tour - vient ren - dre l'es - poir l'es -'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and a melodic line in the bass clef.

poir — à mon — a — mour oui ce — re — tour — vient ren —

poir — à mon — a — mour oui ce — re — tour — vient ren —

P

pp

cresc. — dre l'es — poir — à mon a mour à

cresc. — dre l'es — poir — à mon a mour . ah!

f *mon* mon a mour il est là le voi — là quel bon —

P elle est là la voilà quel bonheur

f *p* *dim.*

-heur pour mon cœur il est là le voi_ là
 pour mon cœur elle est là la voi_

dim.
dim.
pp

le voi_ là le voi_ là le voi_ là le voi_ là ah!
 - là la voi_ là la voi_ là la voi_ là la voi_ là

pp *cresc. >*
pp

le voi_ là
 ah! la voi_ là

f *ff*
ff

Andantino con moto.

pp leger.

CARLINO, à part)

Sa-luons a-vec ai-san-ce

BETTINA (à part)

Rendons lui sa ré-vé-rence

BETTINA.

comment il ne parle

CARLINO.

Je sens certain embar-ras

pas

mais j'é tais donc en dé - mence la pècheu - se Bet -

pp

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It begins with a whole rest followed by a series of eighth notes. The middle staff is another vocal line, also in treble clef, with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the piano part.

ti-na peut elle avoir l'é - lé - gan - ce de cet - te pri - ma -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff is another vocal line with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines in both hands.

mais il ne peut re - con - naître la pauvret - te Bet -

donna

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The middle staff is another vocal line with lyrics underneath. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines in both hands.

f *b* *dim.*

ti - na il ne croyait pas le traï - tre bien sûr me ren - contrer

P

là hé - las il ne parle

P

je sens certain em - bar - ras

dim. *All. moderato.* *f*

pas il ne par - le donc pas c'est bien lui

dim. *P*

quel est mon embarras c'est bien

dim. *f* *p*

p
 toujours beau — c'est bien lui — toujours
 el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line starting with a piano (*p*) dynamic. It contains the lyrics "toujours beau — c'est bien lui — toujours". The middle staff is another vocal line with lyrics "el - le qu'elle est bel - le c'est bien el - le". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

mf *dim.*
 beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe
 qu'elle est bel - le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with dynamics *mf* and *dim.* It contains the lyrics "beau — mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line with lyrics "qu'elle est bel - le". The bottom staff is a piano accompaniment.

pas *rit.* *dim.*
 mon cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe
dim. *suivez.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with dynamics *pas*, *rit.*, and *dim.* It contains the lyrics "mon cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe". The middle staff is another vocal line with lyrics "mon cœur me l'a dit tout bas — et le cœur ne trompe". The bottom staff is a piano accompaniment with the instruction *suivez.* written below it.

mon cœur me l'a dit tout bas et le cœur ne trompe

pas mon cœur me l'a dit tout bas

1^o Tempo.

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top two staves are vocal lines in a single system. The first line has the lyrics 'mon cœur me l'a dit tout bas' and 'et le cœur ne trompe'. The second line has 'pas' and 'mon cœur me l'a dit tout bas'. Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part begins with a dynamic marking 'p' (piano) and features a simple harmonic accompaniment.

pas ah quel trouble à sa vu e

et le cœur ne trompe pas que mon âme est é -

cresc.

cresc.

Detailed description: This system contains the next two lines of the musical score. The top two staves are vocal lines. The first line has the lyrics 'pas' and 'ah quel trouble à sa vu e'. The second line has 'et le cœur ne trompe pas' and 'que mon âme est é -'. Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part continues with a dynamic marking 'p' and includes a 'cresc.' (crescendo) marking above the staff.

ah ce for_tu_né re_tour oui ce re_tour_vient ren -

mue ah ce for_tu_né re_tour oui ce re_tour_vient ren -

dim. f

sf P P

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. The top two staves are vocal lines. The first line has the lyrics 'ah ce for_tu_né re_tour oui ce re_tour_vient ren -'. The second line has 'mue ah ce for_tu_né re_tour oui ce re_tour_vient ren -'. Below these are two staves for piano accompaniment. The piano part features dynamic markings 'sf' (sforzando), 'P' (piano), and 'dim.' (diminuendo) and includes a 'f' (forte) marking above the staff.

- dre l'es - poir ——— l'es - poir à mon a -
 - dre l'es - poir ——— l'es - poir à mon a -

- mour oui ce — re - tour — vient ren - dre l'es - poir ———
 - mour oui ce — re - tour — vient ren - dre l'es - poir ———

à mon amour à ——— mon a - mour il est
 à mon amour ah! elle est là

lâ le voi - lâ , quel bonheur pour mon cœur il est là *dim.*

lâ voilà quel bonheur pour mon cœur elle est *dim.*

dim. *pp*

le voilà *pp* le voi - lâ le voi - lâ le voi - lâ le voi -

lâ *pp* la voi - lâ la voi - lâ la voi - lâ la voi -

- lâ ah! *cresc.* *f* le voi - lâ *ff*

- lâ *f* ah! *ff* la voi - lâ

ff

N^o 5.
DUO
ET FINAL.

forcené de bonheur
et de jubilation!..

Allegro moderato. (♩ = 88)

CARLINO. *f* avec enthousiasme.

Ah! — je l'ai con-

PIANO. *ff*

à piacère.

-quise à mon char je l'en - chaî - ne d'un tel triomphe ah combien je suis

p

fier

MANELLI. *p* (riant, a part) (a Carlino)

Pauvre gar - çon il me fait de la pei - ne appai - sez

je l'ai con_qui - se d'un tel tri -
vous vous ê - tes fou mon cher appei - sez vous appei - sez vous

- om - phe que je suis fier que je suis
vous ê - tes fou vous ê - tes fou oui oui vous ê - tes fou mon

fier
cher

CARLINO. p
A mon a - mour dai - gner sou - ri - re je n'ose
legg.
dim. P

avec passions.

pas je n'o-se pas y croire hé - las ah ah — et pourtant l'on m'attend là -

dim.

-bas je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là -

dim. *pp*

-bas

(à part.)

Ah quel dé - lire il me fait ri - re que de fra -

p

f (riant)

-cas que de fra - cas que d'em - ras ah ah ah ah ah ah

ah que de fra_cas que d'embar_ras heu_reu_se-ment ce_la n'est

pas non non non non ce_la n'est pas ah quel dé_li

quand je sou_

- pi - re - dai_gner sou - ri - re je n'o - se

- re il me fait ri - re que de fra_cas

pas y croire hé - las a mon a -

que d'em_bar_ras ah quel dé -

-mour dai - gner sou - ri - re — je n'o - se
 li - re il me fait ri - re — que de fra -

P
 P
 P

pas y croi - re hé - las ah! — ah
 - cas que d'em - bar - ras ah ah ah ah ah ah

f
 f

— je n'o - se pas y croire hé - las ah! — ah
 ah que de fra - cas que d'embar - ras ah ah ah ah ah ah

f
 f

— je n'o - se pas y croire hé - las et pourtant l'on m'attend là
 ah que de fra - cas que d'embar - ras heu - reu - se - ment ce la m'est

cresc.
 bas oui l'on m'at-tend là - bas là - bas oui l'on m'at-
cresc.
 pas non non non non ce - la n'est pas non non non

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a *cresc.* marking. The lyrics are "bas oui l'on m'at-tend là - bas là - bas oui l'on m'at-". The middle staff is the bass line, also starting with a *cresc.* marking. The lyrics are "pas non non non non ce - la n'est pas non non non". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a *cresc.* marking and a dynamic of *f*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

ff
 -tend làbas — là - bas
ff *(à part, sérieux)*
 non cela — n'est pas il parle a-vec tant d'as-su-
ff

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a *ff* marking. The lyrics are "-tend làbas — là - bas". The middle staff is the bass line, starting with a *ff* marking and a *(à part, sérieux)* marking. The lyrics are "non cela — n'est pas il parle a-vec tant d'as-su-". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a *ff* marking. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

-ran - - - ce pour un fat on a vu l'amant lo-yal chas-
pp

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line. The lyrics are "-ran - - - ce pour un fat on a vu l'amant lo-yal chas-". The middle staff is the bass line. The lyrics are "-ran - - - ce pour un fat on a vu l'amant lo-yal chas-". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a *pp* marking. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

-sé la peur à me gagner commen - - - ce ah la peur la peur la
cresc. *f* *dim.*
sf

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a *cresc.* marking, reaching a dynamic of *f*, and ending with a *dim.* marking. The lyrics are "-sé la peur à me gagner commen - - - ce ah la peur la peur la". The middle staff is the bass line. The lyrics are "-sé la peur à me gagner commen - - - ce ah la peur la peur la". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a *sf* marking. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

peur oui la peur — à me gagner commen - ce

(à Carlino.)
en - fin — mon cher a -

- mi que s'est il donc pas - sé

CARLINO.
il s'est pas - sé les cho - ses les plus....

MANELLI. CARLINO.
drò les Drò - les comment D'a - bord j'offris un beau col -

P rit.

- lier Quelle a refu - sé Non non sur ses blanches é - pau - les je l'ai pla -

pp suivez.

- ce encoura - gé par ses dou - ces pa -

c'est un peu cava lier

a Tempo.

- ro - les j'y joi - gnis un bai - ser sans cri - er el - le l'a re -

(sainant)

un baiser

- çu le bai - ser comme le col - lier on les a re -

le collier

cus sans cri-er et sans se fai-re pri-er oui mon cher oui mon
 (a part)
 di-rait-il vrai

pp *suivez.*

cher sans se fai-re pri-er
 (a part) *f*

a Tempo. di-rait-il vrai je me contiens à

sf

(a part.) *cresc.* ah ah ah a mon a-
p

pei-ne un tel suc-cès pourra lui coûter cher

cresc. *f* *p*

-mour dai-gner sou-ri-re je n'ose pas je n'o-se pas y croire hé-

f (avec passion) *dim.*

-las ah ah — et pourtant l'on m'attend là bas je n'o-se pas y croire hé-

dim.

-las et pourtant l'on m'attend là - bas

ah quel dé - lire il me fait

pp *f* *P*

ri - - re que de fra - cas que de fra - cas que d'em-bar-

(riant)

-ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar-

-ras heu-reu-se-ment ce-la n'est pas non non non non ce-la n'est

quand je sou-pi-re dai-gner sou-
pas ah quel dé-li-re il me fait ri-

ri-re je n'o-se pas y croire hé-
-re que de fra-cas que d'embar-ras

-las a mon a-mour dai-gner sou-
ah quel dé-li-re il me fait

ri - re je n'o - se pas y croi - re hé -

ri - re que de fra - cas que d'em - bar -

This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal melody in treble clef with lyrics 'ri - re je n'o - se pas y croi - re hé -'. The bottom line is the vocal bass line in bass clef with lyrics 'ri - re que de fra - cas que d'em - bar -'. Below these are two staves for piano accompaniment in treble and bass clefs, showing chords and a rhythmic pattern.

-las ah! ah je n'o - se pas y croire hé -

-ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -

This system contains the second two lines of music. The vocal melody (top line) has lyrics '-las ah! ah je n'o - se pas y croire hé -'. The vocal bass line (bottom line) has lyrics '-ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

-las ah! ah je n'o - se pas y croire hé -

ras ah ah ah ah ah ah ah que de fra - cas que d'embar

This system contains the third two lines of music, repeating the vocal parts and piano accompaniment from the previous system.

-las et pourtant l'on m'at-tend là bas oui l'on m'attend là bas là

-ras heu - reu sement ce - la n'est pas non non non non non non

cresc.

This system contains the final two lines of music. The vocal melody (top line) has lyrics '-las et pourtant l'on m'at-tend là bas oui l'on m'attend là bas là'. The vocal bass line (bottom line) has lyrics '-ras heu - reu sement ce - la n'est pas non non non non non non'. The piano accompaniment (two staves) features a 'cresc.' (crescendo) marking and a more active harmonic accompaniment.

bas oui l'on m'attend là bas — là bas (à Carlino, non non
 pas non non non non cela — n'est pas et voilà tout non

ff *p* (froidement)
p (un peu tremblant) *f*

mais je sais me tai - re l'homme heureux doit è - tre dis - cret (à part)
 ah j'en -

(avec fatuité)

-ra - ge avec moi pourquoi donc ce mys - tè - re à vos a -

(haut)

Oh la

-mours je prends tant d'intè - rêt voyons la sui - te

(faisant le modeste)

p *dim.*

(hésitant) suite eh bien el - le
 (plus pressant) (impatient)
 oui sans dou - te allez donc j'e - con - te

el - le el - le ah sans rou - gir je ne puis ré - vè -
 après

a Tempo.

- ler jusqu'ou l'a - mour l'em - por - te (à part)
 le mal - heu - reux me fait fré -

(à Carlini.) la passi - on qui pour moi la trans por - te est si for - te si
 - mir parlez

f fp fp fp

for - te mais cher a-mi laissez moi donc par - tir car nous de - vous en -

- cor - nous ré_u - nir elle est à moi mais pour reprendre ha
c'est-une hor_reur _____ je me contiens à

- lei - ne il faut mon cher que j'ai-le prendre
peine un tel suc_cès _____ pour-ra lui cou-ter

cresc.
l'air il faut mon cher il faut que j'aille prendre l'air
cher un tel suc - cès pourra pourra lui couter cher c'est une hor -

f

elle est à moi

—reur — c'est une hor—reur

ff

Allegro. (♩=138) MANELLI. (à part.)

f

El le qui fe_sait la pru_de ah — sur ma foi le coup est

ff *p* *f* *p*

f

ru_de malgré moi l'inqui_é - tu - de jette en mon cœur la terreur

p *cresc.* *f*

— ah malgré moi — l'in - qui_é - tude jet - - te en mon

sf *sf*

CARLINO. (à part.)

cœur en mon cœur la terreur A près ce charmant pré-

f *p* *p* *leger.*

- lu de tout à ma bé-a-ti-té j'ai be- so-in de so-li-tu-de-

— pour goûter mon bon-heur quel es - poir

ah malgré moi l'in - qui - é -

cresc.

en - chan - teur il fait pal - pi - ter mon cœur

- tu de jet te en mon cœur la ter - reur mo - dé - rons

cresc. *f* *P* *animez.*

quel ins - tant je me vois à
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - lous mo - dé - rons

cresc.
 ses ge - noux oui je
 nous mo - dé - rons nous ce Roi des foux me rend ja - lous mo - dé - rons

cresc.

sempre cresc.
 me vois à ses ge - noux ah que cet
 nous mo - dé - rons nous ce - Roi des foux me rend ja -

sempre cresc.

ins_tant se - ra doux (à Carlino.) ah quel cour_roux (à part)

loux me rend ja - loux ar - rê - tez vous un ren_dez -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics in French. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and some melodic lines. There are dynamic markings like 'f' and '8' (likely indicating an octave shift or a specific performance instruction).

il est ja - loux ah quel cour_roux il est ja - loux ah quel cour_roux

vous ce Roi des foux me rend ja - loux ce Roi des

The second system continues the musical score with four staves. It follows the same layout as the first system, with vocal lines and piano accompaniment. The lyrics continue with 'il est ja - loux ah quel cour_roux il est ja - loux ah quel cour_roux' and 'vous ce Roi des foux me rend ja - loux ce Roi des'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

roux il est ja - loux il est ja - loux il est ja - loux

foux me rend ja - loux je suis ja - loux je suis ja - loux

The third system concludes the musical score with four staves. The lyrics are 'roux il est ja - loux il est ja - loux il est ja - loux' and 'foux me rend ja - loux je suis ja - loux je suis ja - loux'. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment.

f ah ————— qu'il est ja —

f ah ————— je suis ja —

8

All. vivace. (♩ = 88)

_loux

_loux

ff

MANELLI (à Carlino qui sort)

Arrê - tez ar - rê - tez

TENORS. (retenant Manelli.)

BASSES.

Vous par - tez vous par - tez le de -

Vous par - tez vous par - tez le de -

p

fp

(à part)

oh la cruel - le fem - me

-voir vous ré - cla - me a - vec nous vous res -

-voir vous ré - cla - me a - vec nous vous res -

fp

aux acteurs.

co - quette rie in - fâ - me vous

-tez é - cou - tez é - cou - tez

-tez é - cou - tez é - cou - tez

fp *fp*

m'impä - ti - en - tez al - lez vous me per - sé - cu -

a - vec nous vous res - tez

a - vec nous vous res - tez

cresc.

-tez ah

mais é - cou - tez mais é - cou - tez

mais é - cou - tez mais é - cou - tez

This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line with the lyrics '-tez ah' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'mais é - cou - tez mais é - cou - tez' and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, with dynamics markings 'f' and 'ff'.

ergo Soprani. (actrices arrivant) p

Au Thé -âtre on nous at -tend il faut s'y rendre à l'ins-

This system contains the third system of music. It features a vocal line for Soprano (actrices arrivant) with the lyrics 'Au Thé -âtre on nous at -tend il faut s'y rendre à l'ins-'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics markings 'p' and 'f' are present.

(à part.)

co-

-tant

Tenors. p

Au Thé -âtre on nous at -tend il faut s'y rendre à l'ins-

Basse.

Au Thé -âtre on nous at -tend il faut s'y rendre à l'ins-

This system contains the fourth system of music. It features vocal lines for Tenors and Basses with the lyrics 'Au Thé -âtre on nous at -tend il faut s'y rendre à l'ins-'. The piano accompaniment continues. Dynamics markings 'p' and 'f' are present. The system also includes a 'Basse.' line and a '(à part.)' marking.

-quet - le

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

tant

tant

Detailed description: This system contains the first four measures of a musical piece. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with the lyrics '-quet - le' and continues with 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. The word 'tant' is written below the piano part in two locations.

-ter

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -

Detailed description: This system contains the next four measures of the musical piece. The vocal line continues with the lyrics '-ter' and repeats the phrase 'rien ne peut vous ar - rê - ter lorsque l'on doit ré - pé -'. The piano accompaniment continues with the same chordal and rhythmic structure as the first system.

fà - me tra - hir ma
 d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -
 - ter

- ter d'ex - ac - ti - tu - de l'on se

f *p*

flam - me
 - cord
 d'ex - ac - ti - tude on se pi - que les ins - truments sont d'ac -
 pi - que les ins - tru - ments sont d'ac -

f *p* *cresc.* *f*

manquer de
tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -
cord
cord

p

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics 'manquer de' and 'tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. A dynamic marking of *p* is present.

foi
ah lais - sez
-cor
tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -
tout est prêt et la mu - si - que et la scène et le dé -

p

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with lyrics 'foi', '(aux acteurs)', and 'ah lais - sez'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. A dynamic marking of *p* is present.

moi

au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

-cor au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

-cor au Thé -âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

sf *P*

p

(à part)

el - le manquer de

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

-tend il faut y ve - nir à l'ins - tant il faut y ve - nir à l'ins -

- foi f *(aux acteurs)* ah! lais - sez
cresc.
 - tant au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -
cresc.
 - tant au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -
cresc.
 - tant au Thé - âtre on nous at - tend on nous at - tend on nous at -

The first system of the score consists of five staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "- foi", "ah!", and "lais - sez". Above the "ah!" is a dynamic marking "f (aux acteurs)". Below the vocal line are three staves for the piano accompaniment (treble and bass clefs), each marked with "cresc.". The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines.

moi
 - tend oui f voi - ci l'ins - tant venez f on vous at -
 - tend oui f voi - ci l'ins - tant venez f on vous at -
 - tend oui f voi - ci l'ins - tant venez f on vous at -
f ff

The second system of the score also consists of five staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "moi", "- tend oui", "voi - ci l'ins - tant", "venez", and "on vous at -". Above the "venez" and "on vous at -" are dynamic markings "f". Below the vocal line are three staves for the piano accompaniment (treble and bass clefs). The piano part includes dynamic markings "f" and "ff" in the later measures. The piano accompaniment features a mix of chords and melodic lines.

j'ai bien le temps je suis
 -tend on commen - ce
 -tend on commen - ce
 -tend on commen - ce

Piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking.

toujours en a - van - ce n'ai - je pas cette éter -
 mais vous entrez le premier
 mais vous entrez le premier
 mais vous entrez le premier

-nel - le et maus - sa - de ri - tour - nel - le que je ne puis employ -

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics: "-nel - le et maus - sa - de ri - tour - nel - le que je ne puis employ -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

(à part)
- er oh vous m'enten - drez ma bel - le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

A mer - veille et puis le

f *p*

The second system of the musical score continues with a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line includes the lyrics: "(à part) - er oh vous m'enten - drez ma bel - le". Below the vocal line, the words "A mer - veille et puis le" are written three times, corresponding to the vocal melody. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

qu'im - por - te

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

soir le soir tout va de tra - vers tout

Je ne quitte pas sa porte i - ci

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

va de tra - vers le soir

je pre-tends la voir il fau - dra bien qu'elle sor - te et c'est

là qu'est mon es - poir

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

Mais là bas s'in - pa - ti - ente la si - gnora Tonel -

(aux acteurs)

ma ca - ma - ra - de char - mante n'est el - le donc plus i -

li

li

li

The first system of the musical score features a vocal line in bass clef with lyrics. Below it are three staves: a vocal line in treble clef with the word 'li', another vocal line in treble clef with 'li', and a piano accompaniment in bass clef with 'li'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-ci

non je vous le cer - ti - fi - e , dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e , dès long - temps el - le est par -

non je vous le cer - ti - fi - e , dès long - temps el - le est par -

cresc.

The second system continues the musical score. It features a vocal line in bass clef with lyrics. Below it are three staves: a vocal line in treble clef with lyrics, another vocal line in treble clef with lyrics, and a piano accompaniment in bass clef with lyrics. The piano accompaniment includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

(très vite ment.)

f

el - le est par - ti - e au Thé -âtre on nous at -

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

- ti - e elle est par - ti - e

f ff *p* *p*

-tend il faut s'y rendre à l'ins - tant rien ne peut nous ar - rê -

-ter lorsque, l'on doit ré - pé - ter, au thé - âtre on nous at -
 au thé - âtre on nous at -
 au thé - âtre on nous at -
 au thé - âtre on nous at -

f p

-tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -
 -tend on nous at - tend on nous at - tend il faut y ve - nir à l'ins -

cresc. (à part).

- tant il faut y ve - nir à l'ins - tant et moi je cours prompte -

cresc.

- tant il faut y ve - nir à l'ins - tant au thé - âtre on nous at -

cresc.

- tant il faut y ve - nir à l'ins - tant au thé - âtre on nous at -

cresc.

- tant il faut y ve - nir à l'ins - tant au thé - âtre on nous at -

- ment pour la re - trou - ver à l'ins - tant oui ———— oui sans tar -

- tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -

- tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -

- tend on nous at - tend on nous at - tend oui ———— voi - ci l'ins -

-der je veux la rejoindre à l'ins_tant ah!
 -tant il faut par - tir on nous at - tend al_lons al_lons
 -tant il faut par - tir on nous at - tend al_lons al_lons
 -tant il faut par - tir on nous at - tend al_lons al_lons

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a bass line for the vocal part, followed by two treble staves and a bass staff for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part features chords and a bass line with dynamic markings of *f* and *ff*.

pour moi quel_tour_
 - voi - ci l'ins_tant ve - nez ve - nez on nous at -
 - voi - ci l'ins_tant ve - nez ve - nez on nous at -
 - voi - ci l'ins_tant ve - nez ve - nez on nous at -

The second system of the musical score consists of four staves, similar in layout to the first system. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part continues with chords and a bass line, featuring dynamic markings of *ff*.

-ment ah!
 -tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on
 -tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on
 -tend ve - nez ve - nez voi - ci l'ins - tant on

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

c'est un cru - el tour - ment
 nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -
 nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -
 nous at - tend c'est l'ins - tant on nous at - tend on nous at -

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

cou_rons la re_joindre à l'ins_tant ah quel tour_ -
 _tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_ -
 _tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_ -
 _tend par_tons par_tons voi_ci l'ins_tant voi_ci l'ins_ -

'_ment c'est aus_si par trop m'in_sul_ter non rien ne doit plus m'ar_rê -
 _tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê -
 _tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê -
 _tant voi_ci l'ins_tant de ré_pé_ter non rien ne doit nous ar_rê -

(aux acteurs.)

- ter venez on nous at - tend

- ter venez on nous at - tend

- ter venez on nous at - tend

- ter venez on nous at - tend

ACTE II.
N^o 6.
ENTR'ACTE ET AIR.

Allegro. (♩ = 126)

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The music is marked with a forte dynamic (*ff*). The upper staff features a continuous eighth-note melody, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords.

The second system continues the piano accompaniment with two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature remains two flats and the time signature is common time. The music maintains the *ff* dynamic. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with eighth-note chords.

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats and the time signature is common time. The music is marked *ff*. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with eighth-note chords.

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats and the time signature is common time. The music is marked *ff*. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with eighth-note chords.

The fifth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats and the time signature is common time. The music is marked *ff*. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with eighth-note chords.

The sixth system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats and the time signature is common time. The music is marked *ff*. The upper staff continues with eighth-note patterns, and the lower staff provides harmonic support with eighth-note chords.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests, including a *f* dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests, including a *f* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests, including a *ff* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests, including a *p* dynamic marking and the word "CISCU" in the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests, including a *f* dynamic marking and a *ff* dynamic marking.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

on lève le rideau

ff

MANELLI.

Récit.

J'emes mis en vain à sa pour-

Récit.

- sui-te el-le me fuit el-le m'é - vi-te, ou bien quelqu'impor-tun est

là pour nous troubler, en-fin j'en'ai pu seul un instant lui par-ler

f

maudit thé - à - tre affreux re - pai - re tout m'y cha-grine oui,

tout m'y dé-ses-pè - re...

a Tempo.

Mod^{lo} sostenuto. (80 = ♩)

E-tre l'a-mant le poux d'une a-do-rable ac-

- tri - ce qui les sé - duit les charme tous est-il plus hor-rible sup-

plus animé.

- pli - ce?.. et com-ment nê-tre pas ja - lous, affreux sup- pli- ce, oui com-

plus animé.

ment n'être pas ja_loux

chacun la lorgne la re - gar - de lou - ant ou blâmant ses at -

-traits, j'ai-me ses yeux de trop grands traits, feint ra - vissant un peu bla -

suivez.

Variant. Allegro.

-far - - - de... cri_tique ou lou_an - geur chaque mot me poi -

Allegro.

cresc.

-gnar - de cri_tique ou lou_an - geur oui, cha - que mot, oui cha - que mot ah!

cresc.

— chaque mot cha.que mot me poi - gnar - de

rit. *dimin* *a Tempo.*

suivez.

Tempo 1^o

ê - tre l'a - ment l'é - poux

p

d'une a - do - rable ac - tri - ce ah! com - ment n'ê - tre pas ja -

(plus animé.) *decidé.* *plus animé.*


f

- loux affreux supplice, oui comment ne deviendrait on pas ja - loux ah!

p

— comment comment ne deviendrait on pas ja - loux —

ff *8* *ff*

Andante. (88 = )



dimin.

p

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The tempo is marked 'Andante' and the time signature is 3/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

dolce.

Que n'aïmais je plu - tôt — quelque fillette ob_scu - re i_gnorant de nos

pp

erese.



The first system of the vocal part shows the beginning of the lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines. The lyrics are: "Que n'aïmais je plu - tôt — quelque fillette ob_scu - re i_gnorant de nos".

arts — la gloire et la splen_deur — douce et modeste enfant

dimin.

p

dimin.

pp




The second system of the vocal part continues the lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "arts — la gloire et la splen_deur — douce et modeste enfant".

pp

dédaignant la pa - ru - re à me plaire à me plai - re bor -

erese.

Ped. * Ped. *



The third system of the vocal part continues the lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "dédaignant la pa - ru - re à me plaire à me plai - re bor -".

-nant son sa_voir son bon_heur mo_deste enfant dé_dai_gnant la pa -



The fourth system of the vocal part continues the lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "-nant son sa_voir son bon_heur mo_deste enfant dé_dai_gnant la pa -".

- ru_re dont la_me pu_re tou_jours m'as_sure le re_pos le bon_

pp *smorz*

- heur oui, toujours as_sure à mon cœur le

pp *riten.* *pp* *tr*

bon_ heur

Allegro. *ff*

Et pourtant ce ta_

p

- lent ce ta_lent dont l'éclat ray_

Largement. (96 = ♩)
(avec enthousiasme.)

ff *dimin.* *p* *legg.* *p*

- on - ne sur son front comme une cou-ron- ne a -

-joute en - cor - à sa beau-té et redou - ble re - dou-ble l'amour de mon

presser. cresc.

presser. cresc.

cœur de mon cœur enchan-té de mon cœur enchan-té Allegro. (120 = ♩)

f poco rit. a Tempo.

fp suivez. ff

Les bruyants transports quelle ex - ci - te, mal -

8

dimin. p

p

-gré le tourment qui m'a - gi - te

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "-gré le tourment qui m'a - gi - te". The piano accompaniment features a complex texture with many triplets in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

je les en - tends a - vec fier -

p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "je les en - tends a - vec fier -". The piano part is marked with a piano (*p*) dynamic. The accompaniment continues with intricate triplet patterns in the right hand.

- té les sa -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- té les sa -". The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines in both hands.

-vou - - re a - vec vo - lup -

crese.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-vou - - re a - vec vo - lup -". The piano part is marked with a crescendo (*crese.*). The accompaniment features a steady rhythmic pattern in the left hand and a more active right hand.

- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - ne sur son

Largement. (96 = $\frac{1}{2}$)

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- té ce ta - lent dont l'éclat ray - on - ne sur son". The piano part is marked with a tempo change to *Largement. (96 = $\frac{1}{2}$)*. The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines in both hands, with some dynamics like *f* and *p*.

front com-me une cou-ron - ne a - joute en - cor - à sa beau-

pressez. *cresc.* - té et redouble re-dou-ble l'amour de mon cœur de mon cœur enchan-

f poco rit.

pressez *cresc.* *fp* suvez.

a Tempo.

- té de mon cœur enchan-té *Allegro.*

P *tr* Ah! dans le

tril - - le comme elle bril - - - - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a trill on the note 'le', followed by the lyrics 'le comme elle bril'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

- le le gru - pet - - - to et le gru -

f *p* *p* *cresc.*

The second system continues the vocal line with the lyrics '- le le gru - pet - - - to et le gru -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) in the first measure, *p* (piano) in the second measure, and *p* in the third measure. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the vocal line in the third measure.

- pet - - - to qu'il est jo - li qu'il est jo - li qu'il est fi -

f *dim.*

The third system continues the vocal line with the lyrics '- pet - - - to qu'il est jo - li qu'il est jo - li qu'il est fi -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) at the beginning and *dim.* (diminuendo) above the vocal line.

- ni point de sac - ca - - - - -

P *f* *p* *p*

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- ni point de sac - ca - - - - -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *P* (piano) above the vocal line, *f* (forte) in the first measure, and *p* (piano) in the second and third measures.

f *p*

- de dans sa rou-la - - - de c'est char-

f *p* *dim.*

lant *tr*

- mant c'est brillant c'est char-

pp *suivez.*

un peu retenez.

- mant comme un collier de per - les d'O-ri - ent comme un col -

sf *suivez.* *sf*

dim *riten.* *animez.* *f*

- lier de per-les d'Ori - ent... ah quel ta - lent c'est un tré -

animez. *f*

- sor c'est mon tré - sor! ap - plaudis -

- sez en - cor, en - cor!

cresc. ff

ah! applaudissez en - cor!

mf ff

DUO.

Aussi voyez comme j'ai travaillé mon air:

Allegro (♩ = 132) Répétant le rôle de Zerbipe dans la servante maîtresse.

LA TONELLI

(Parlé) il s'agit écoutez: bien de je vous Eh! mais ne fait-il pas la mi-ne com- chanter! dis...

PIANO: P détaché

_ment je crois qu'il se mu - ti-ne bon bon c'est que monsieur ba-

_di - ne bon bon c'est que monsieur ba-di - ne je veux que

sans ca - pri-ce sans mur - mu - rer on m'o - bé -

-is_sé paix donc paix donc Zer_bi_ne le veut ain - si paix

done paix donc Zerbi_ne le veut ain - si Mais je pré

All^o moderato. 96
(a Manelli.)

cresc.

_tends aussi vous applau - dir disons le du - o

MANELLI.

f

Moi mais vous rê

legg.

p

-vez vous rêvez je pen - se répéter a_vec vous quand je suis fu_ri -

Qu'impor - te pour chan - ter faut-il donc être au mieux

-eux

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. The lyrics are "Qu'impor - te pour chan - ter faut-il donc être au mieux". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

ne fai - tes pas de re_sis - tan - ce du vieux Pan

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ne fai - tes pas de re_sis - tan - ce du vieux Pan". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including some sustained chords in the bass line.

MANELLI.

dolfe allons vite endos - sez la robe et le bon - net Comment

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "dolfe allons vite endos - sez la robe et le bon - net Comment". The piano accompaniment includes a section with a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

la TONELLI. MANELLI.

Et commen - cez Soit commen - çons pour tant ma

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Et commen - cez Soit commen - çons pour tant ma". The piano accompaniment continues with a complex rhythmic and harmonic structure, including a key signature change to one flat (B-flat).

chère nés-pérez pas ain - si détourner ma co - lè - re el - le vous attein -

la TONELLI. avec coquetterie. riten.

Bon! discours super flus vous n'aimez trop *f* (furieux)

- dra Je ne vous aime

p Récit. *Allegro.* (138) (Jouant Zerbine.)

Zer - bi - ne vous ré - ponds: je de - vi - ne je de - vi - ne à ces

plus

yeux à cette mine fi - ne fi - ne lu - ti - ne

assassi - ne vous a_vez beau dire non bon bon vos yeux

me di sent que si si si si si et je veux le croire ain-

Récit. (à Manelli.)

_si al_lons donc vi - te beau trouba - dour partez de suite à vo - tre

Récit.

MANELLI. (Jouant pandolfe.)

tour Ma di - vi - ne ma di - vi ne vous vous trompez à ma mine

(à Manelli.)

fort

tres fort tres fort tres fort prenez un peu moins l'es - sor

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) has a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include 'fort' and 'tres fort'.

bien

(s'animant peu à peu)

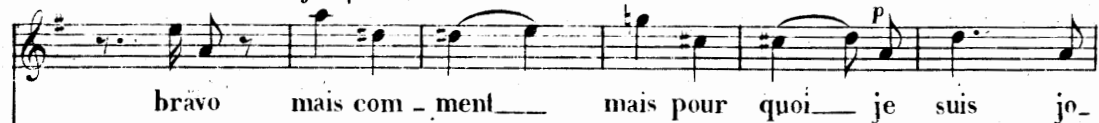
mes yeux a_avec moi d'ac_cord d'ac_cord d'ac_cord vous di_

Detailed description: This system contains the next two staves. The vocal line (top staff) has a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment (bottom staff) continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include 'bien', '(s'animant peu à peu)', and 'p'.

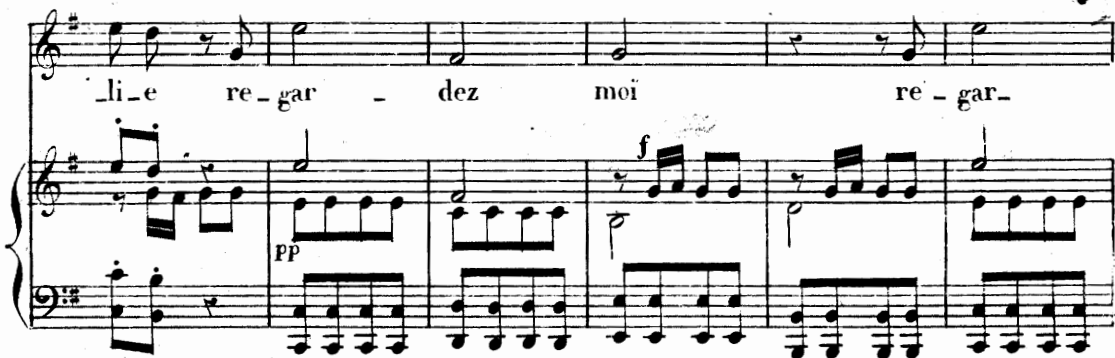
_ront vous a_vez tort tort tort tort tort vous di_ront vous a_vez

cresc.

Detailed description: This system contains the final two staves. The vocal line (top staff) has a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment (bottom staff) features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. Dynamics include 'f' and 'cresc.'.

f (répétant)

tort



MANELLI. (à part.)

(à Zerbine.)

— dez — moi Pour ce - la pour ce - la je pen - se que j'en tiens là la ral -

mf

la TONELLI.

il faut se ren_dre

la la ral - la la ral - la ral - la ah! lais_se

il faut se ren_dre tiens mon roi tiens mon roi re_çois

moi ah! lais_se moi lais_se moi lais_se moi non je

mon cœur et ma foi à toi seul j'enfais don

ne veux pas de toi je n'en veux pas non

cresc.

bon bon bon bon je t'aime je

cresc.

non non non o peine ex-trê-me ex-

cresc.

f

f'ai-me je f'ai-me je suis à toi sois donc à

-trê-me ex-trê-me je suis ma foi tout hors de

Andante (♩=108)

moi

moi

ff

ff

mf

P

Ped.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The music features a flowing melody in the treble and a more static accompaniment in the bass.

Second system of piano introduction. The treble clef part continues with a melodic line that includes a trill (tr) and a dynamic marking of *dim.* and *p*. The bass clef part provides harmonic support.

MANELLI. (à part)mf

Puis - san - ce de la mélo - di - e ton

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *p*, *f*, and *pp*.

dim. charme à calmé mes transports

j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *dim.* and *p*.

cresc. bli - e et sa tra hi - son rit. sa trahi -

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is in the bass clef. The piano accompaniment is in the grand staff. Dynamics include *cresc.*, *f*, *rit.*, *sf*, and *p*.

la TONELLI (à part)

son et ses torts

Puis-

suivez.

- san - ce de la mélo - di - e tout cède à tes di - vins ac -

- cords j'é - cou - te j'ad - mi - re j'ou -

- bli - e et sa jalou - si - e sa jalou - sie et ses

torts ô divi - ne mé - lo -

di - e O di - vi - ne mé - lo - di - e

par ta douceur tu viens calmer oui tu viens calmer mon

par ta douceur tu viens calmer oui tu viens calmer mon

cœur har - mo - ni - e

cœur har - mo - ni - e

har - mo - ni - e

-ni_e ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan-
 ah! ah! mon cœur cè - de à ton charme enchan-

cresc. *f* *dim.* *tr*
P *cresc.* *f* *dim.*

f *col canto.* *dim.*

-teur par ta dou_ceur tu viens calmer tu viens cal -
 -teur par ta dou_ceur tu viens calmer oui oui tu viens cal -

sans ralentir *P* *cresc.*
P *cresc.*

P *pp*

-mer ah
 -mer ah! ah! ah!

f *P tr* *tr* *tr*
P *f*

f

f *dim.* *f* *All.^o moderato* (♩=88)

mon cœur
mon cœur

P

Detailed description: This system contains the first two systems of the score. The top system features a vocal line in treble clef and a bass line in bass clef. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a crescendo (*f*) leading into a section marked *All.^o moderato* with a tempo of 88 beats per minute. The lyrics "mon cœur" are written under the vocal line. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and some melodic fragments. A piano (*P*) dynamic is indicated in the piano part.

oui des Français bien accueillis

Detailed description: This system shows the vocal lines for the second system. The treble clef line contains the lyrics "oui des Français bien accueillis". The bass clef line is mostly empty, indicating rests for the bass voice.

cresc. *f* *pp* *p*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. It features two staves (treble and bass clefs) with a complex rhythmic pattern of chords and moving lines. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *pp* (pianissimo), and *p* (piano).

nous serons fê.tés applau-dis

oui des Français bien accueillis

Detailed description: This system shows the vocal lines for the fourth system. The treble clef line contains the lyrics "nous serons fê.tés applau-dis". The bass clef line contains the lyrics "oui des Français bien accueillis".

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fifth system. It features two staves (treble and bass clefs) with a complex rhythmic pattern of chords and moving lines, continuing from the previous system.

cresc.

ils sont surpris charmés ravis

nous serons fêtés applau - dis ils sont sur - pris charmés ra -

cresc.

de tout Pa - ris j'entends les cris

-vis de tout Pa - ris j'entends les

cresc.

quels effets quels succès les bravos lesbouquets les bou

cris quels effets quels suc - cès les bravos les bou -

f -quets bravo bravo bravo bra_vo
 -quets ah! la vic-toire la vic-

MANELLI.

_toire a_avec la gloi - - re j'o - se le croi - renous at_tend là

la TONELLI.

f la vic - toire la vic - toire a_avec la gloi - - re j'o - se le croi -

MANELLI.

*re nous attend là de l'Ita - li - e De l'Ita - li - e

leger 8

la mé_lo-di - e la mé_lo-di - e oui oui la mé_lo-di

la mé_lo-di - e oui oui la mé_lo-di

This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal melody in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef, also with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). Dynamics include 'cresc.' and 'f'.

- e vi-ve et jo - li-e tri-om - phe - ra toujours tou -

- e vi-ve et jo - li-e tri-om - phe - ra toujours tou -

This system contains the second two lines of music. The top line is a vocal melody in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef, also with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in grand staff. Dynamics include 'p' and 'f'.

- jours la mé_lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri-om - phe -

- jours la mé_lo-di - - e vi - ve et jo - li - e tri-om - phe -

This system contains the final two lines of music on the page. The top line is a vocal melody in treble clef with lyrics. The second line is a vocal line in bass clef, also with lyrics. The bottom two lines are piano accompaniment in grand staff. Dynamics include 'cresc.', 'p', and 'f'.

-ra

f

-ra oui des Français bien ac-ueil - lis je nous vois fê - tés ap-plau

p

sf

cresc.

quels effets quels succès des bravos des bouquets

f

ces chers Fran-

f

dis des bravos des bouquets

8

p

cresc.

f

-çais

cresc.

ils sont sur-pris charmés ra - vis de tout Pa - ris j'entends les

p

sf

p

quels effets quels succès des braves des bouquets ces chers Fran-

cris
quels effets quels succès

8
P cresc. f

-çais
quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bou -

quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bou -

8
f

-quets
quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bouquets des bouquets à sou -

-quets
quels effets ah! quel suc - cès des braves et des bouquets des bouquets à sou -

8
f

-hais quels effets ah! quel suc - cès

-hais quels effets ah! quel suc - cès de tout Paris oui j'entends oui j'en-

8

dim.,

dim. la vic - toire la vic - toire a - vec la gloi -

-tends crier bravo bravissi - mo

f p

f p

-re j'o - se le croi - re nous at - tend là

oui oui la vic -

f p

f p

ah! la gloi - re

-toi - re nous attend la bravo bravo quels effet quels suc-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase with lyrics 'ah! la gloi - re'. The middle staff is the bass line, providing harmonic support with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

la vic - toi - re

-cès des bou-quets des bou-quets des bou-quets a sou -

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over 'la' and then 'vic - toi - re'. The bass line and piano accompaniment continue with similar rhythmic patterns. Dynamics include *f* and *p*.

la gloi - re

-hait brav - vo bra - vo quels ef - fets quel suc -

The third system concludes the musical score. The vocal line has a fermata over 'la' and then 'gloi - re'. The bass line and piano accompaniment continue. Dynamics include *sf* and *p*.

la vic - toi - re
 ces des bouquets des bouquets des bouquets a sou -

cresc. nous at - - tend là nous at - tend
cresc. - haits quels effets quels ef-fets quels effets quels suc - cès oui

la de tout Pa - ris j'en - tends les
 oui de tout Pa - ris j'en - tends les cris

8 8

f
cris bravo bra - vo j'entends cri_er bra -
bravo bravo j'entends j'entends cri_er bra -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal lines feature lyrics: 'cris bravo bra - vo j'entends cri_er bra -' on the top staff and 'bravo bravo j'entends j'entends cri_er bra -' on the bottom staff. A dynamic marking of *f* is placed above the first vocal staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-vo ah! c'est charmant
-vo ah! c'est charmant

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, respectively. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal lines feature lyrics: '-vo ah! c'est charmant' on the top staff and '-vo ah! c'est charmant' on the bottom staff. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* is placed above the piano accompaniment.

The third system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment in treble and bass clefs. It features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

ACT 8.
TRIO.

en voilà une drôle d'idée..

And^{te} non troppo. (Voyant entrer Carlino.)

BETTINA. *La Tonelli dans la coulisse*
Ah! ah! lui

CARLINO. *voyant Manelli*
f a genoux (à Manelli)
ah! vous

MANELLI. *(Voyant la Signora.)*
f ah! El-le là... *(montrant la loge)*

PIANO. *ff*

(montrant Carlino.) *(surprise.)*
là ah! ah!

(montrant Manelli) *(avec indignation.)* *(savançant à Manelli.)*
là ah! ah! de la part d'una *p*

(Comprenant.)
ah! ah!

PIANO. *ff*

CARLINO.

(à Bettina.)

un peu retenu.

-mi ah! ce trait est gen - til et vous et vous... c'est du jo-
p un peu retenu. *p*

(étonnée)

la To_nel - li

(appuyant) *f*

-li la Tonel - li

la To_nel -

(riant, à part)

p la To_nel - li

p la To_nel - li!

-li *p* la To_nel - li!

p la To_nel - li!

Tempo 1^o (à Bettina.)

CARLINO.

Ah! peut - on se con - duire ain - si fi fi fi

Tempo 1^o

p

BETTINA. (à Carlino.)

BETTINA.

pourquoi donc te fa - cher ain si fi fi fi

CARLINO.

oui,

fi que t'ai - je fait mon doux a - mi dis dis dis

dis!

MANELLI. (à part.)

Ah! je com-prends en - fin ce - ci oui, oui, oui,

oui, cha - cun est dans l'er - reur i - ci oui oui, oui.

la TONELLI. *f* *P*

Fi! pour quoi donc te fa - cher ain -

CARLINO. *f* *P*

Ah! ah! peut - on se con - dui re ain -

MANELLI. *f* *P*

oui Ah! ah! je com-prends en - fin ce -

si dis! que t'ai - je fait mon doux a -
 si fil. un trait pa - reil est i - nou -
 ci, oui, cha - cun est dans l'er - reur i -

The first system of the score features four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. The piano part has a prominent bass line with chords.

- mi
 - i
 - ci non non non non non non

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics. The piano accompaniment includes a crescendo hairpin and dynamic markings like *f*. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords.

BETTINA. dolce.
 pour - - - - - quoi
 pas de tra - hi - son nous re - vien - drons nous re - viendrons à la rai -

The third system introduces a new character, Bettina. It features two vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *dim.*. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords.

grazioso.

donec — te fa-cher ain - si fi fi fi fi que

ah! je comprends la tra-hi-

-son

P

l'ai - je fait mon doux a - mi dis! dis! dis! dis! tu

-son

P

nous re-viendrons à la rai-

feins — pour te donner raison ja-mais — ja -

P

bon bon bon bon

P

-son bon! bon! bon! bon!

PP

nous reviendrons

-mais de tra-hi-son j'a-mais non non non
 bon! bon! bon! bon!
 à la rai-son
 tu feins pour te don-ner rai-son
 ah! je vois vo-tre tra-hi-
 nous re-viendrons à la rai-son
 ne crois pas à la tra-hi-son
 -son bon mais on n'est pas si bon gar-
 Dieu mer-ci point de tra-hi-son

tu feins pour te don-ner rai-son

-çon non ah! je vois vo-tre tra-hi-

nous re viens-drons à la rai-son

ne crois pas à la tra-hi-son

-son bon mais on n'est pas si bon gar-

Dieu mer ci point de tra hi son

non non non non non non ah! ah! ja-

-çon non nous re viens - drons à

non non non bon bon bon nous re viens - drons à

mais non non ja mais ja mais de tra hi -

la rai - - - -

la rai - - - -

- son

- son accel. dim.

- son ah! je

que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon doux a -

ah pou - vez vous ah pou - vez - vous tromper ain -

vois clair i - - -

pp

accel.

- mi ah!
 - si
 - ci
 re

plus vite. *P*
 - pons que t'ai - je fait mon doux a -
 peut-on peut-on tra hir ain - si
 plus vite. *P*
 oui je com - prends en - fin ce -
pp plus vite.

- mi que t'ai - je fait dis - mon doux a -
 un trait pa reil est i nou i
 - ci cha - cun est dans l'er - reur i -

cresc.

cresc.

cresc.

-mi pourquoi donc te fa-cher ain - si pourquoi donc te fa-cher ain -
 oui oui un trait pa - reil est i - nou -
 -ci oui je comprends en fin ce - ci cha - cun est dans l'er - reur i -

dim.

dim.

dim.

- si que t'ai - je fait que t'ai - je fait mon d'ou a -
 - i fi fi peut - on ah peut - on se conduire ain -
 - ci oui oui cha - cun cha - cun est dans l'e - reur i -

pp

P

smorz.

P

smorz.

P

-mi ah ré - ponds que t'ai - je fait
 - si mais on n'est pas si bon gar -
 - ci nous re - vien drons à la rai -

f

- çon

ré-

f

non

-son

p

à la rai-

f

ff

Moderato. (♩ = 92)

- ponds

eh pourquoi cette co -

f (éclatant.)

non morbleu je suis d'une co - lè - re

- son

- le - re

MANELLI. (à part) *p*

un nouveau jour enfin m'é - clai - re

un nouveau jour enfin m'é -

f

p

(marchant à Manelli.)

CARLINO.

savez vous bien perfide ami que je pourrais me fâ -

-clai - re

legg.

BETTINA.

(suivant Carlino.)

douterais - tu _____ de ma cons -

- cher

(préoccupé)

(à part.)

oui quelle éton - nante ressem - blan - ce

- tan - ce

CARLINO. (de même.)

et que je pourrais i - ci en duel _____ vous appe -

mon Carli - no de la pru -

(préoccupé) *(à part)*

oui et je l'ac-cusais d'incons - tan - ce

(effrayée)

-den - ce mon Carli - no

et vous tu - er et vous tu - er

(impatiente)

oui oui oui oui oui oui oui

(à Carlino.)

pourquoi montrer tant de vail

(à part.) *p*

il n'a pas beaucoup de vail - lan

oui

p

f 5 5 5 5

lan - ce pourquoi montrer tant de vail - lan - ce

(marchant à Carlino.)

vous pou -

CARLINO.

(un peu tremblant) (à part)

oui ai-je commis une impru -

-vez mon très cher ami si vous voulez vous fâ - cher

mon Carli - no de la pru - den - ce

-den - ce

(de même)

si le cœur vous en dit aus -

oui ai_je montré trop d'insolence
 _si même en du_el m'appe - ler

cet homme est dangereux je pen - se
 _len - ce oui oui oui
 et me tu - er

(à Manelli.)
 ah! monsieur! point de vi_olence
 oui (à part) oui oui oui oui je lui croyais moins de vaillan - ce
 et me tu - er

len - ce
ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -
ah! — ah! malgré moi oui j'ai frémi oui j'ai fré -
(fièrement)
pour vous répondre me voi - ci
pour vous répondre me voi -

-mi
-mi
ah! quoi? comme il s'est radou -
(avec douceur.)
-ci mais avant de vous je ré - cla - me

-ci
un moment d'entre - tien tout seul avec mada -

Récit.
toujours menaçant

-me puis je suis tout à vous et vous at - tends i -

Récit. *f*

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The tempo is marked 'Récit.' and the mood is 'toujours menaçant'. The piano part has a dynamic marking of 'f'.

Récit.
CARLINO.

je ne refuse rien lorsque l'on est po - li

-ci ma co - lère ex - pi -

(à part) *poco riten.* *tr*

f *p* *p*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The tempo is marked 'Récit.' and the character is 'CARLINO.'. The piano part has dynamic markings of 'f', 'p', and 'p'. There is a performance instruction '(à part) poco riten.' with a trill symbol 'tr' above the piano part.

(à part) *tr*

BETTINA.

que veut-il lui di - re? Que va-t-il me di - re?

-re

ff

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The tempo is marked '(à part)' and the character is 'BETTINA.'. The piano part has a dynamic marking of 'ff'. The system ends with a double bar line and a 3/8 time signature.

All.^o con moto. (♩ = 80)

BETTINA. (à Carlino.) (a part.)

p legg.

à ce qu'il de - si - re il faut sous -

- cri - re qu'on se re - ti - re qu'on se re - tire et pour l'appai -

- ser *dim.* il ne faut pas *dolce.* le re - fu - ser il ne faut pas il

ne faut pas le re - fu - ser

MANELLI.

Je ne veux pas rire il se re

_tire sans rien di - re et pour m'appai - ser il n'ose pas me refu -

CARLINO.

à ce qu'il de - sire il me faut sous - cri - re qu'on se re -
 - ser je ne veux pas ri -

BETTINA.

oui qu'on se re ti -
 _tire et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 - re

cresc.

- re pour l'ap - pai - ser il ne faut pas

cresc.

- ser je ne veux pas je ne veux pas le re - fu - ser je ne veux pas je

cresc.

ah! pour m'ap - pai - ser il n'o - se pas

f

le re - fu - ser a

f

ne veux pas le re - fu - ser

f

me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

p

ce qu'il de - sire il faut il faut

P

a ce qu'il de - si - re il me faut sous-

P

je ne veux pas ri - re il va sans rien

pp

pp

sous - cri - re qu'on se re -
 crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser
 di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser

ti - re qu'on se re - ti - re ah
 et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -

f. *dim.* il
 - ser non non non je ne veux pas i - ci *p.* jè ne
 - ser non non non il ne veut pas i - ci *p.* il ne
dim.

ne faut pas
 veut pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -
 veux pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -

f *dim.*

le re - fu - ser ah!
 -ci re - fu - ser non non
 -ci re - fu - ser non non

cresc.

n'al - lons pas le re - fu - ser
 non je ne veux pas le re - fu - ser
 non il ne veut pas me re - fu - ser

f

CARLINO.
(faisant le brave.)

sans re - tard sans re - tard — je pars mais si je vous

quitte aus - si vi - te à deux pas à deux

pas je vais cher - cher — é - pée et pisto - lets

Je vous at -

BETTINA. (à Carlino.)

f o mon roi — vis pour moi!... ab! tu

(à Bettina, avec colère.)

f comé - dien

tends

vois _____ mon ef - froi o mon roi vis pour moi ou je
 ne crains _____ ma hai - - - ne

Je com - prendstout ma foi et ris

f *f* *f* *cresc.*

meurs a - vec toi
 vrai je ne le crois ma foi pas plus bra - ve que
 de son ef - froi

(à part) *p* *p*

(à Carlino.)
 à ce qu'il de - si - re

moi
(à part) *p* *dim.*
 ah! je comprendstout ma foi et ris de son ef - froi

dim. *p*

il faut sous - cri - re qu'on se re - ti - re qu'on se re -

dim. dolce.
- tire et pour l'appai - ser il ne faut pas le re - fu - ser il ne faut

dim. pp

pas il ne faut pas le re - fu - ser

MANELLI.

Je ne veux pas rire il se re -

f sf p

- ti - re sans rien di - re et pour m'appai - ser il n'ose pas me refu -

p CARLINO.

à ce qu'il de_sire il me faut sous_cri_re qu'on se re -
 -ser je ne veux pas ri -

BETTINA.

ou qu'on se re ti -
 -tire et pour l'appai_ser non je ne veux pas le re_fu -
 -re

-re pour l'ap - pai_ser il ne faut pas
 -ser je ne veux pas je ne veux pas le re_fu_ser je ne veux pas je
 ah! pour m'ap - pai_ser il n'o - se pas

f
le re - fu - ser à
f
ne veux pas le re - fu - ser
f
me re - fu - ser il n'ose pas me re - fu - ser

P
ce qu'il de - sire il faut il faut
P
à ce qu'il de - si - re il me faut sous-
P
je ne veux pas - ri - re il va sans rien
pp

sous - cri - re qu'on se re -
-crire et se re - ti - rer et pour l'appai - ser
di - re se re - ti - rer et pour m'appai - ser

- ti - re qu'on se re - ti - re ah
 et pour l'appai - ser non je ne veux pas le re - fu -
 et pour m'appai - ser il ne voudra pas me re - fu -
 il
 - ser non non non je ne veux pas i - ci je ne
 - ser non non non il ne veut pas i - ci il ne
 ne - faut pas
 veux pas re - fu - ser non non non je ne veux pas i -
 veut pas re - fu - ser non non non il ne veut pas i -
 dim.

le re fu ser ah

- ci re fu ser non non

- ci re fu ser non non

cresc.

nal lons pas le re fu

non je ne veux pas le re fu

non il ne veut pas me re fu

f *tr*

-ser pour l'ap pai ser pour l'ap pai

-ser non non je ne veux pas i ci le re fu

-ser je vois qu'il n'o se pas i ci me re fu

_ser il ne faut pas le re_fu_ser
 _ser non non je ne veux pas i-ci le re_fu_ser
 _ser je vois qu'il n'o se pas i-ci me re_fu_ser

ne vas pas i-ci le re_fu_ser
 non je ne veux pas je ne veux pas
 oui je vois je vois qu'il n'o se pas

le re_fu_ser pour l'appai_ser il ne faut
 le re_fu_ser pour l'appai_ser je ne veux
 me re_fu_ser pour n'appai_ser il n'o se

pas il ne faut pas re - fu - ser
pas je ne veux pas re - fu - ser
pas il n'o - se pas re - fu - ser

a voce.

f

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in French and all three sing the same lyrics: "pas il ne faut pas re - fu - ser", "pas je ne veux pas re - fu - ser", and "pas il n'o - se pas re - fu - ser". The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent, indicated by horizontal lines. The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right hand features a series of chords and melodic lines, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent. The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right hand features a series of chords and melodic lines, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent. The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The right hand features a series of chords and melodic lines, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment.

№ 9.

FINAL.

elle est là qui attend..

Mod^{to} sostenuto. (♩=60)

PIANO.

legg.

PP (Carlino parlé)
Comment..là!...

elle est folle de moi... pauvre femme! je n'en fais jamais d'autre..

ah! ca mais je n'y vois guère. (Manelli) assez pour signer votre nom! (Carlino) je signe aveuglément!..

f p

MANELLI.

(à Carlino.)

(Carlino) La voilà heureuse!.. (Manelli) très bien!.. vous allez voir la si-

PP

CARLINO. (avec joie)

la si - gno - ra!

- gno - ra tout pour le mieux s'arrange-

CARLINO.

- ra qu'oicette da - me se ra ma fem - me qu'amit vi - ra ce bon - heur

dim.

(a Manelli
voyant arriver la Signora)

là elle est pres - se - e elle est dé - ja en équipa - ge de vo -

p

MANELLI.

- ya - ge elle est pres - se - e elle est dé - ja en equi - page de vo -

CARLINO.

(a Bettina)

maloute bel - le viens je l'ap -

(a Bettina)

- ya - ge allons al - lons avan - cez Si - gno - ra

pp

MANELLI.
has a Bettina.

pel: led'entendre amant vois le tourment de ma main recevez ce

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with lyrics: "pel: led'entendre amant vois le tourment de ma main recevez ce". The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. A first ending bracket labeled "8^a" spans the final two measures of the system.

BETTINA.

(Bettina has à Manelli)

je n'oubli-rai pas ce trait

ga - - - ge un bon contrat de ma-ri - a - - ge

This system contains the first vocal line and piano accompaniment for Bettina. The vocal line is in treble clef with lyrics: "je n'oubli-rai pas ce trait". The piano accompaniment has a right-hand melody and a left-hand bass line. A first ending bracket labeled "8^a" spans the final two measures of the system.

la

vo-tre bonheur est mon ou- vra- ge ma récom- pen- se la voi-

This system contains the second vocal line and piano accompaniment for Bettina. The vocal line is in treble clef with lyrics: "la", "vo-tre bonheur est mon ou- vra- ge ma récom- pen- se la voi-". The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line.

CARLINO.

p

je n'oubli-rai pas ce trait là la nuit plus

là ma récompen-sé la voi - là

This system contains the vocal line and piano accompaniment for Carlino. The vocal line is in treble clef with lyrics: "je n'oubli-rai pas ce trait là la nuit plus". The piano accompaniment has a right-hand melody and a left-hand bass line. A first ending bracket labeled "8^a" spans the final two measures of the system. Dynamics markings "f" and "p" are present at the end of the system.

Pre-nant la main de Bettina.

som - bre va de son om - - - bre couvrir nos pas ne trem - blez

pas MANELLI. oui pro-fi - tons de ce mo - ment et par -
oui pro-fi - tons de ce mo - ment et tous deux partez prompte

tous tous deux partons promptement oui pro-fi - tons de ce mo -
ment et tous deux partez promptement oui pro-fi - tons de ce moment

ment et tous deux par - tons prompte - ment et tous deux par - tons prompte -
et tous deux par - tez prompte - ment et tous deux par - tez prompte -

ment oui pro-fi-tons de ce mo-ment par-tons par-tons par-tons par-tous
 ment oui pro-fi-tons de ce mo-ment par-tez par-tez par-tez par-tez par-tez tous deux

deux promptement
 promptement (Manelli a la Tonelli)
 Un garçon de théâtre, dans la coulisse. (presque parlé)
 on va commencer!..

La TONELLI.
 ah! quelle est ma sur-pri-se! rien de semblable ne s'est
 bien!

un peu plus animé

vu j'ai tout en-ten-du et je comprends votre mé-pri-se

voussa_véz un peu réfrac- ainsi donc enten-

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'vu j'ai tout en-ten-du et je comprends votre mé-pri-se'. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'voussa_véz un peu réfrac- ainsi donc enten-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines.

la TONELLI.

le calme est re-ve-nu

CARLINO. (accourant tout essoufflé) (à Manelli.)
par donnez-moi cher Py-

nous le calme est revenu

a tempo

The second system of the score consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'la TONELLI. le calme est re-ve-nu'. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'CARLINO. (accourant tout essoufflé) (à Manelli.) par donnez-moi cher Py-'. The third staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'nous le calme est revenu'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a tempo change to 'a tempo' indicated above the staff.

CARLINO.

-la-de mais je viens en em-bas-sa-de vo-tre ancien-ne ca-ma-

The third system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'CARLINO. -la-de mais je viens en em-bas-sa-de vo-tre ancien-ne ca-ma-'. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and moving lines.

ra de prete a sè loigner d'i - ci vous rend ces pa - piers

merci

la TONELLI. riant. *f*

stupéfait (voyant la Tonelli) ah moi là

(la montrant) *f*

ah elle là

riant. *f*

ah ah! là

ff

Ped. * Ped. * Ped. *

ah ah

ah ah

ah ah

8^a *ff*

Ped. *

(On parle)

Mod^o tempo di minuetto.

dim. p fp

Interrompez ce menuet et attaquez de suite le $\frac{2}{4}$, à la réplique: «nous partons demain pour Paris» All^o con moto.

Un garçon de Théâtre dans la coulisse:

(presque parlé)

la TONELLI.

on com-men - ce!... ai ma ble fo - li - e à nous

Allegro con moto (♩ = 80)

f ff p

à nous les jo - yeux gre - lots al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès et

bra - vos
oui de la fo - li - e à vous à vous les jo - yeux gre - lots
ai - ma - ble fo - li - e à nous à nous les jo - yeux gre - lots

al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos ah
al - lez sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lez al -
al - lons sans en - vi - e par - ta - ger suc - cès bra - vos al - lons al -

cres.
f
 ah *f* ah

-lez par - ta - ger le succès oui partagez

-lons par - ta - ger le succès oui partageons

cresc.
 ah

le succès les bra - vos

le succès les bra - vos

ah al -

f oui

f oui

f

f
 -lons sans en -vi-e parta - ger les bra - vos oui le suc - cès et
 par - ta - gez et le suc - cès
 par - ta - geons et le suc - cès

les bra - vos et les bra - - - vos
 et les bra - vos par - - - tons
 et les bra - vos oui par ta geonstoujours suc - cès bra - - - vos

tr
ff

ff